

En la corte y en la aldea
de D. Duarte de Braganza
Libros y pinturas
del Marqués de Frechilla y Malagón

Fernando Bouza
Universidad Complutense de Madrid

«Fazeime mercê de vos alegrardes
e consolardes muito.»
D. Catarina a su hijo D. Duarte de Braganza
Vila Viçosa, 2 de junio de 1601

Como el recuerdo del séptimo Duque de Béjar irá siempre unido a *Don Quijote*, el del primer Marqués de Frechilla no se podrá nunca separar de la *Corte na aldeia* que Francisco Rodrigues Lobo tuvo a bien poner a su amparo, en Leiria, a 1 de diciembre de 1618. Con todo, la equiparación entre los dos magnates quizá no sea la más adecuada porque, mientras la memoria de Alonso López de Zúñiga viene a colgar de una nota a la controvertida dedicatoria cervantina, con no poco desaire por cierto¹, la memoria de D. Duarte de Braganza ha terminado por vincularse a un cono- cidísimo pasaje sobre la actitud nobiliaria ante el Portugal de los Felipes cuyo calado documental e historiográfico es indudable².

Me adelanto a decir que el objeto de mi intervención no será discutir los términos o perfiles de esa actitud, sino acercarme apenas al contenido de las pinturas y de los libros, manuscritos e impresos, que D. Duarte poseyó en sus casas de Évora, Oropesa y Madrid. No obstante, sobre punto tan discutido sólo me atreveré a recordar el testimonio de un memorial manuscrito redacta-

1. Sobre los problemas que plantea la dedicatoria de Cervantes a Béjar y, más en general, sobre el patronazgo literario a comienzos del siglo xvii, véase Harry SIEBER, «The magnificent fountain. Literary patronage in the court of Philip III», *Cervantes. Bulletin of the Cervantes Society of America*, 18, 2 (1998), 85-116.

2. Remito a la excelente introducción con la que José Adriano de Freitas CARVALHO acompañó su edición de Francisco Rodrigues LOBO, *Corte na aldeia*, Lisboa, Editorial Presença, 1991, máxime el epígrafe «Um título e as suas circunstâncias», 33-42.

do ante la inminente llegada a Lisboa en 1600 de D. Cristóvão de Moura en calidad de virrey y ante lo que esto suponía para la vida y la disciplina de su corte que, sin duda, era mucho. Sin dejar casi espacio a la interpretación, dicho memorial anunciaba que los caballeros portugueses podrían responder a aquel nombramiento negándose a acudir al servicio del Marqués de Castelo Rodrigo y «recogiéndose en sus heredades en arar sus campos, porque no les será tan oneroso el lugar que pueden tener en esta figura de corte como lo fue a sus Agüelos que se lo dejaron»³. Pero, volvamos, a la dedicatoria de *Corte na aldeia* que tanta notoriedad le ha dado al hijo de la infanta D. Catarina y hermano del duque D. Teodósio II porque, si creemos a Bernardo de Brito, no era tan sencillo encontrar un *senhor* que aceptara que le dedicaran un libro.

En su inestimable *Carta curiosa escrita do Autor a um grande seu amigo*, fray Bernardo aseguraba que los dos mayores obstáculos que encontraría quien, como él, se propusiera publicar alguna historia del Reino de Portugal eran la envidia y la penuria de hacienda («inveja e necessidade de riqueza»). Respecto al primer obstáculo, Brito confiesa que él mismo había tenido que ocultar que estaba componiendo su *Monarquia Lusitana*, para no «dar tanta matéria de praguejar como eu tenho para escrever». Sobre el segundo, la penuria, el cronista lamentaba que sus conaturales, «tirando alguma gente pouca que vive de renda», se ocupaban más «de seus prados e lavouras, que de curiosidades da sua nação própria». De este último reproche ni siquiera se libraban los *senhores* del Reino, que «têm bem que fazer em sustentar sua casa sem darem ajuda a impressões de cousas custosas e de honra, inda que alguém queira dedicar-lhas». La excepción a esta ley de hierro para los autores podría venir, no obstante, de las casas ducales de Aveiro y de Braganza, cuyos miembros le parecían al historiógrafo alcobacense los únicos capaces de ayudar a la edición de tales obras⁴.

Quizá para no dejar en mal lugar a fray Bernardo de Brito, Cristóbal Suárez de Figueroa encaminó sus *Varias noticias importantes a la humana comunicación* al Duque de Aveiro⁵, al tiempo que ponía su versión de Garzoni *Plaza universal de todas ciencias y artes* al amparo del Marqués de Frechilla, al fin y al cabo hermano del Duque de Braganza, en una estrategia de diversificación de patronos por otra parte para la época bastante común⁶.

Con la elegante erudición que acostumbra, José Adriano de Freitas Carvalho presenta a D. Duarte como un habitual dedicatario de libros impresos⁷ y, en efecto, su nombre aparece vinculado, además de a la *Corte na aldeia* de Rodrigues Lobo, a otras impresiones de comienzos del siglo xvii, como el *Breve tratado de las virtudes de don Juan García Álvarez de Toledo* de Bartolomé de Molina⁸ o la *Plaza* del ya citado Suárez de Figueroa⁹.

3. Cito por un traslado castellano del *Memorial que se dio a los Gouernadores de el estado de Portugal sobre la venida de Don Cristóbal de Mora por Viso Rey destes Reynos*, Biblioteca Nacional de Madrid [BNM], Mss. 887, fol. 299v. Sobre él, véase nuestro «Entre as Alterações de Beja (1593) e a «Revolta dos Ingleses» (1596) em Lisboa. Luta política no último Portugal do primeiro Filipe», in *Portugal no tempo dos Filipes. Política, cultura, representações (1580-1668)*, Lisboa, Edições Cosmos, 2000, 127-157.

4. Cito por la edición de André ROCHA, *A epistolografia em Portugal*, Lisboa, Imprensa Nacional/Casa da Moeda, 1985, 128.

5. Madrid, Por Tomás Iunti, 1621.

6. Considérese el ejemplo del propio Rodrigues Lobo, en Ricardo JORGE, *Francisco Rodrigues Lobo. Estudo biográfico e crítico*, Lisboa, Fenda, 1999.

7. Francisco Rodrigues LOBO, *Corte na aldeia*, 52, nota 1.

8. Sobre la dedicatoria a D. Duarte del *Breve tratado de las virtudes de don Juan García Álvarez de Toledo* de Molina, *ibidem*.

9. *Ibidem*.

En efecto, su nombre y su blasón figuran en las portadas de distintas obras, varias de las cuales guardan una estrecha relación con Portugal. Así, también fue dedicatario de una de las relaciones de 1625 que daban cuenta de la canonización de santa Isabel de Portugal en Roma¹⁰; o de la traducción al castellano de la *Peregrinação* de Fernão Mendes Pinto que Francisco Herrera Maldonado publicó en Madrid en 1620, aunque la «Apología» que la acompaña se fecha en Évora a 30 de mayo de 1618¹¹.

En la dedicatoria que abre esta *Historia oriental*, se deshace en alabanzas hacia un D. Duarte en el que, se asegura, «resplandece [...] un no sé qué divino con que a imitación del cielo es amparo general de todos»¹². No menos encomiásticos son los términos con los que el mismo Herrera se refiere a Frechilla en un «Discurso» genealógico que figura como complemento del ya citado *Breve tratado* de Bartolomé de Molina y en el que el noble lusitano es presentado como alguien «en quien juntó el cielo las más heroicas partes de prudencia, gobierno, saber, magnanimidad y grandeza»¹³.

Pero es en su *Sanazaro español* donde Francisco Herrera Maldonado entona el más completo elogio de D. Duarte de Braganza, pues lo quiere «De nuestra edad octava maravilla, / que tantas lenguas a la suma diste / por tu valor, que a tu grandeza alcança, / viva eterna la casa de Bergança»¹⁴. Por cierto, el manuscrito de esta rara versión de los «tres libros del parto de la Virgen» lo fecha su autor en Évora «y último mayo de 1616»¹⁵, demostrando, una vez más, la estrecha vinculación del traductor de Mendes Pinto con la ciudad alentejana y su particular república de las letras a la que hubo de llegar de la mano del Braganza retirado a Évora¹⁶.

No hay duda de que dicha relación fue propiciada por el primero de los dos matrimonios que contrajo D. Duarte, el que lo unió a Beatriz de Toledo, Marquesa de Jarandilla e hija del Conde de Oropesa, titular de la villa de la que era natural el laborioso traductor de Sannazaro, Luciano y Mendes Pinto. Además de en las dedicatorias y elogios mencionados, el indudable patronazgo que Frechilla dispensó al ingenio de Oropesa se dejaría ver en una historia genealógica de la Casa de Braganza que Herrera Maldonado habría compuesto.

A dicha obra se refiere el autor en numerosas ocasiones, bien cuando, en su citado «Discurso» sobre los Toledo, menciona «unos elogios que de sus grandezas [de la Casa de Braganza] daremos presto a la patria»¹⁷, que parece ser el libro «de los Señores de la excelentísima casa de Bergança,

10. Madrid, Diego Flamenco, 1625. Cito por Cécile VINCENT-CASSY, «Quand les reines étaient saintes. La canonisation de Sainte Elisabeth de Portugal (1271-1336) et la monarchie espagnole au XVII^eme siècle», *Faces de Eva. Estudos sobre a mulher*, 7 (2002), 127-144, nota 9.

11. *Historia oriental de las peregrinaciones de Fernan Mendez Pinto portugués, adonde se escriven muchas y muy estranhas cosas que vio y oyó en los Reynos de la China, Tartaria...* Madrid, Tomás de Iunta, 1620.

12. *Historia oriental...* Dedicatoria del traductor.

13. Herrera, «Discurso panegírico del origen y descendencia de los Toledos de Castilla», in MOLINA, *Breve tratado...*, sin foliar.

14. *Sanazaro español. Los tres libros del parto de la Virgen nuestra Señora. Traducción castellana del verso heroico latino*, Madrid, Por Fernando Correa de Montenegro, a costa de Andrés de Carrasquilla, 1621, fol. 63r.

15. Emilio CLOCCHIATTI, *El «Sanazaro español» de Herrera Maldonado*, Madrid, Ínsula, 1963. Se publica el manuscrito de la BNM: Mss. 17583. La dedicatoria, con fecha, 176-177.

16. La dedicatoria del manuscrito no va encaminada a Lope de Vega, como sí lo está el impreso de 1621, sino a un noble portugués cuyo nombre no se indica y que quizá podría ser D. Francisco de Melo, a quien Herrera dedicó su *Luciano español. Diálogos morales, útiles por sus documentos*, Madrid, 1621.

17. Herrera, «Discurso panegírico...», sin foliar. Natural de Oropesa, Herrera Maldonado consideraba que esta villa condal se encontraba localizada «en el remate de la antigua Lusitania», *Libro de la vida y maravillosas virtudes del Siervo de*

lustre de tantos Reyes, y Principio de tantos Príncipes» que cita al recordar a la Duquesa D. Catarina¹⁸; sin duda, la misma obra en la que «adonde con los hechos heroycos de tanto Príncipe, deduziremos las sucessionones de todos y el número grande de Reyes, Potentados y grandes señores adonde se ha dilatado su Real sangre»¹⁹. Lamentablemente no hemos llegado a localizar esa obra de Herrera y no es muy convincente que la identifiquemos con la sintética y anónima *Lista de los emperadores, reyes, príncipes, infantes, duques, marqueses y condes que por línea derecha descenden de la casa de Bragança* que se conservaba manuscrita en el Archivo de la Casa de Frías²⁰.

En el inventario de la biblioteca de D. Duarte que se levantó a su muerte en Madrid en 1627 figura el asiento de «otro libro encuadernado yntitulado genealogía de la casa de bergança y otras escrito de mano»²¹, que quizá cabría poner en relación con la obra de Francisco Herrera Maldonado. Sin embargo, en la testamentaria aparecen otras entradas que también se refieren a la casa ducal, como «otro libro de descendencia de los duques de bergança» [22] u «otro de las cosas de la casa de Vergança de mano» [7], y que, a falta de mayores indicaciones, también cabría vincular con una historia genealógica de la casa de Braganza.

Sea como fuere, Frechilla siempre dio muestras de una permanente voluntad de vincularse a la memoria de su casa, como prueba que en su testamento (Madrid, 26 de mayo de 1627) ordenara expresamente que quería reposar en la «capilla y entierro de los duques de Bragança» en Vila Viçosa²². Aunque es la galería de retratos que fue inventariada entonces la que constituye un magnífico manifiesto de su linaje, casi un museo de su propia familia.

Siguiendo un modelo bien conocido y asentado en la pintura de corte²³, D. Duarte poseía una completa galería de retratos en la que destacaba una serie de diecisiete «retratos de los Reyes de Portugal de cuerpo entero, desde el Rey D. Alonso Enriques hasta el Rey Don Enrique el Cardenal»²⁴, a los que se añadían otros de los reyes Juan III y Catalina de Austria, el infante D. Luís, el Príncipe D. Juan, el Cardenal D. Enrique, la Princesa D. María o Alejandro Farnesio. Asimismo, en la galería se podía ver una completísima sucesión de retratos de la casa de Austria desde el emperador Carlos V a Felipe III, pasando por Juana la Loca, Felipe el Hermoso, Fernando I y Ana, su esposa, Felipe II, D. Juan de Austria, Príncipe D. Carlos o Rodolfo II, sin olvidar a la mismísima Isabel la Católica. Especial lugar parece reservarse para las representaciones de Isabel de Portugal, la Reina Santa, que aparece en dos pinturas, aunque, como no era infrecuente, en la galería también cabía encontrar un retrato de la Marquesa de Frechilla «en figura de una santa».

Pero, quizá, lo más interesante de esta galería son los retratos de su propia familia, empezando por dos del Condestable Nunalvares Pereira, uno en hábito de religioso y otro armado, para lle-

Dios Bernardino de Obregón padre y fundador de la Congregación de los enfermeros pobres y autor de muchas obras pías en Madrid y otras partes, Madrid, Imprenta del Reyno, s.a., fol. 101r.

18. Herrera, *Libro de la vida...*, fol. 156r.

19. *Historia oriental de las peregrinaciones...*, fol. 3v.

20. Hoy se encuentra en Archivo Histórico Nacional-Sección Nobleza, Toledo, [AHN-SN], *Frías* Caja 115-67-69.

21. AHN-SN, *Frías*, Caja 1375, Testamentaria del señor D. Duarte, «Quaderno de libros de todo xénero». Véase *infra* la relación completa como Apéndice. A partir de esta cita remitiremos en el texto a los números de este Apéndice para indicar los asientos del inventario de la testamentaria. En el caso del manuscrito citado [85].

22. AHN-SN, *Frías*, Caja 1374-19. Sobre la capilla-panteón ducal y el reposo en ella de D. Duarte, véase Mafalda Soares da CUNHA, *A Casa de Bragança. 1560-1640. Práticas senhoriais e redes clientelares*, Lisboa, Estampa, 2000, 184.

23. Véase Annemarie JORDAN, *Retrato de corte em Portugal. O legado de António Moro (1552-1572)*, Lisboa, Quetzal Editores, 1994.

24. Quizá deudora de la clásica que figura en los *Elogios dos Reis de Portugal com os mais verdadeiros retratos que se puderão achar* de fray Bernardo de Brito, que Frechilla tenía en su biblioteca [15].

gar a los de los padres de D. Duarte, sus dos esposas y algunos de sus hijos. Pero en este conjunto que recreaba el linaje y sus vinculaciones con el trono y la historia portugueses, son de destacar, sin duda, los retratos *siendo niños* de hasta siete de los hijos nacidos del matrimonio de la infanta D. Catarina y el Duque D. João, a saber el propio D. Duarte y sus hermanos María, Serafina, Teodósio, Alexandre, Querubina y Filipe²⁵, que, sin duda, formarían un extraordinario conjunto, similar quizá al de los niños de la Casa de Habsburgo I pintados por Alonso Sánchez Coello y su círculo²⁶.

En la breve semblanza de D. Duarte que aparece en la biografía de su hermano el Duque D. Teodósio II, Francisco Manuel de Melo afirma que, nacido en 1569, «criara-se no meio de grandes esperanças de Príncipe, nenhuma maior do que a virtude que as determinava, porque muitos, durante muito tempo, supuseram Teodósio desejoso de passar ao irmão a condição, os encargos e as esperanças»²⁷. Sea como fuere, lo cierto es que su ejecutoria entera estuvo determinada tanto por esa condición de hijo segundo como por la nueva realidad política que supuso la agregación a la Monarquía del Rey Católico y que conocemos como Portugal dos Filipes, pues dentro de las mercedes que Felipe I concertó con la Casa de Braganza en los inicios de su reinado el que iba a ser su futuro ocupó un lugar central.

Un traslado, no muy pulido por otra parte, de un testimonio de Miguel de Moura sintetiza los términos de esa merced que, sin duda, cambiaría la vida de D. Duarte:

El Rey N.S., em vida do duque de bergança dom João, que dios tem, me mandou que de sua parte lhe disese que considerando o muy conjunto divido que a Sra. Dona Caterina tinha com sua magestade e avendo respeyto ao muyto amor que sua magestade lhe tinha e ao que o duque mostrara nas cousas de serviço de sua magestade depois que entrara nestes seus Reynos e a grande confiança que tinha de ele e de todos seus deçendentes procederem da mesma maneyra e lhe conhecerem e servir sempre, todas as merçes que lhe fizese lhe fazia as seguintes pera o seu filho segundo hum lugar bom em castela de mil vezinhos pouco mais ou menos e quatro mil cruzados de renda e titolo de marquês tudo de juro, em Lixboa a veintasete de julho de 1583 anos. Miguel de Mora²⁸.

Concedida durante «los conciertos de Portugal, quando su Magestad fue a tomar la posesión de aquel Reyno»²⁹, la negociación de estas mercedes de un señorío en Castilla que tuviese unos mil vecinos y unas rentas de cuatro mil cruzados –convertidos en ducados castellanos–, así como de un título de Marqués, se prolongó durante años, actuando D. Rodrigo de Alencastre como incansable agente de los intereses de la Casa de Braganza³⁰. Gracias a la documentación de las sucesivas juntas particulares que, en el marco de la Junta de Presidentes, se fueron reuniendo desde que el asunto empezó a tratarse ya en 1584 es posible reconstruir un complejísimo proceso en el que entraron, de un lado, la valoración exacta de las dimensiones de la merced y, de otro, algunas cautelas en la concesión que tienen que ver con el recelo que despertaban los Braganza. A este respecto no caben dudas porque, como se indicaba con toda claridad en una consulta ele-

25. AHN-SN, *Frías*, Caja 1376.

26. Véase Alonso Sánchez Coello y el retrato en la corte de Felipe II [exposición], Madrid, Museo Nacional del Prado, 1990.

27. Francisco Manuel de MELO, *D. Teodósio II. Segundo o código 51-III-30 da Biblioteca da Ajuda* (Tradução e prefácio de Augusto Casimiro), Porto, Livraria Civilização, 1944, 142.

28. Archivo Histórico Nacional, Madrid [AHN], *Consejos suprimidos*, legajo 9034-2.

29. *Ibidem*.

30. Sobre la vinculación de este personaje a la Casa, véase CUNHA, *A Casa de Bragança*, 291.

vada al rey el 29 de abril de 1586, para D. Duarte no se buscaba un lugar cualquiera, sino uno «que sea sin fortaleza y en tierra llana y no cerca de Portugal por buen respecto»³¹.

Con estos criterios, que aconsejaban elegir tierras en el corazón de Castilla, y antes que les llegara su turno a Frechilla y Villarramiel, los lugares propuestos fueron, en un primer momento, la villa de Paredes y sus aldeas, con sus mil once vasallos³², para después considerarse Cisneros y Boadilla de Rioseco, con lo que D. Duarte habría pasado a convertirse en Marqués de Cisneros, sumando entre ambas mil y cinco vecinos. No obstante, ambos lugares se opusieron a la concesión, argumentando Cisneros que tenía privilegio de no ser enajenado de la Corona y proponiendo Boadilla, por su parte, servir a las arcas reales con una cantidad extraordinaria que le garantizase no salir de las tierras de realengo.

Como bien se sabe, en último término las designadas fueron Frechilla y Villarramiel «que son en behetría en el adelantamiento de Castilla en el partido de Campos, que ambas a dos tienen los dichos mil vasallos poco más o menos»³³. Ocho años después de haberse iniciado la negociación, en 1592 se daba en Valladolid el regio privilegio por el que se concedían a D. Duarte las citadas villas con su jurisdicción alta y baja, así como con cuatro mil ducados de renta anual, tomando posesión de ellas Afonso de Lucena en septiembre de 1592³⁴. A la confirmación del título de Marqués de Frechilla se procedería antes de que acabase ese mismo año³⁵.

Además de por el título y los señoríos mencionados, D. Duarte de Braganza quedaría vinculado al Reino de Castilla y, en general, a la Monarquía Hispánica por medio de sus dos matrimonios con damas castellanas; su cruzamiento como caballero de Alcántara, donde llegó a ser comendador de Castilnovo y alférez mayor de la Orden³⁶; su pertenencia al consejo de Estado y Guerra y, aunque esto sin resultados prácticos, su presencia en la corte de los Felipes como gentilhomme de la cámara³⁷ dio pie a las esperanzas de que llegara a ser nombrado virrey en distintos territorios de la Monarquía, como Valencia, Nápoles o, también, Portugal³⁸.

No obstante, para el mantenimiento de su propia casa de un reino a otro, D. Duarte siempre contó con una serie de criados portugueses que lo siguieron hasta Oropesa y Madrid. A su muerte, en 1627, deja como testamentarios, albaceas o beneficiarios de algunas mandas a buen número de ellos y, así, es posible conocer sus nombres y funciones. Según esto, António da Mota habría sido su mayordomo, tesorero y encargado de la recámara; D. Pedro de Castilho ejercería como camarero, de la misma forma que los licenciados João Mendes de Fonseca y António Pais Viegas habrían actuado como contadores. La nómina se completaría con el Dr. Gonçalo de Sousa, el secretario João de Melo Carrilho y otros criados, como Diogo Botelho de Matos, Bernardo de Carvalho y Pedro Mendes Pegado³⁹.

31. AHN, *Consejos suprimidos*, legajo 9034-2, *cit.*

32. Igualmente fueron consideradas Calzada de Calatrava, Aldea del Rey, Argamasilla, Villaumbrales y Casar de Cáceres, *Ibidem*.

33. *Ibidem*.

34. AHN-SN, *Frías*, Caja 1374-3. Valladolid, 6 de julio de 1592 (concesión); Caja 1374-4, 14 de septiembre de 1592 (toma de posesión).

35. AHN-SN, *Frías*, Caja 1374-5. 4 de diciembre de 1592.

36. Las pruebas de su hábito de Alcántara se realizaron en 1583. AHN, *Órdenes Militares*, Alcántara, pruebas, 1217.

37. Melo indica que Frechilla fue nombrado gentilhomme de la cámara (*D. Teodósio II*, 145). No obstante, no hemos localizado en el Archivo de Palacio, Madrid, expediente de D. Duarte como servidor de la casa real.

38. Sobre estas pretensiones, véase nuestro *Portugal no tempo dos Filipes*, 219.

39. AHN-SN, *Frías*, Caja 1374-19.

Desde el punto de vista político, es importante llamar la atención sobre algunos de los componentes de la casa de D. Duarte. En especial, cabe destacar la aparición entre ellos de António Pais Viegas, figura relevante de la publicística de la Restauração brigantina que, siguiendo al Marqués de Frechilla, conoció en primera persona la corte de los Austrias en su período olivarista, para más tarde pasar al servicio de D. Juan de Braganza, primero como duque y luego como rey del restaurado Portugal. En suma, se podría considerar la pequeña corte de D. Duarte como una extensión de la Casa de Braganza en la capital madrileña, habiendo servido algunos de sus miembros como agentes de los Duques de Braganza, quienes por otra parte, y esto pese a su retiro en Vila Viçosa, siempre estuvieron presentes en la corte de los Felipes, como ya lo habían estado antes en la de los Avís quinientistas⁴⁰.

El propio D. Duarte habría cumplido funciones que se podrían calificar de agente de su Casa, como se deja ver en el valioso conjunto de cartas de los años 1600-1601 que le remitió su madre D. Catarina y que por fortuna se ha conservado⁴¹. En esta correspondencia, la Duquesa da cumplidas muestras de su perfecto conocimiento del gobierno de una casa señorial, ofreciendo noticias sobre las gestiones de los agentes de la Casa, como Fernão de Matos, su hermano Afonso de Lucena y el padre Manuel de Lucena⁴². En una de las cartas más interesantes, de febrero de 1601, D. Catarina analiza con cuidado las repercusiones que tendría el cambio de la corte de Madrid a Valladolid y muestra con toda elocuencia cómo los Braganza se hacían presentes en el Conselho de Portugal que residía junto al Rey Católico; dice la Duquesa:

De grande prejuizo foi para tudo partirse S.Magestade de Madrid tão appressadamente, e de major sera ainda para as nossas cousas se mandasse sair o Conselho deste Reyno, porque nos faltaria nelle o voto de dom joam [de Borja, Conde de Ficalhol], que parece que não ira por o seu impedimento de gotta e por respeito da emperatriz [María] e seria forçado entrar alguém de novo no Conselho, que eu não sei quem sera⁴³.

Es seguro, claro, que D. Duarte también mantuvo correspondencia con su hermano D. Teodósio, cuya figura siempre gravitó sobre su carrera. Así, el Duque tomó parte activa en la negociación de los términos con los que su hermano sería, en su caso, enviado al virreinato de Nápoles en 1619, indicando nada menos que el poeta Luis de Góngora que las «pretensiones apretadas» que D. Duarte habría exigido para ese nombramiento habrían sido inspiradas por su hermano⁴⁴.

De una de las cartas de D. Duarte a D. Teodósio II, por cierto, se ocupa Francisco Manuel de Melo a propósito de los descuidos que el Duque habría tenido en despachar, como, añadimos, se tratara de un renovado Felipe II. Cuenta Melo que D. Teodósio «esteve um ano sem abrir uma carta de seu irmão D. Duarte que se referia a um alto casamento para seu filho, o qual se não realizou devido a tal demora, por terem passado a oportunidade do mesmo e mudado as circunstâncias que o favoreciam»⁴⁵. Sin duda, los dos matrimonios de D. Duarte fueron considerados cuestiones preferenciales para los Braganza.

40. CUNHA, *A Casa de Bragança*, 286-288

41. AHN-SN, *Frías*, Caja 25-59-96. Esperamos poder publicar como conviene este importantísimo fondo documental.

42. Véase la carta de Vila Viçosa, 30 de junio de 1601, en la que D. Catarina da noticia de la muerte de Manuel de Lucena y hace comentarios sobre los hermanos Fernão de Matos y Afonso de Lucena, AHN-SN, *Frías*, Caja 25-96.

43. Vila Viçosa, 4 de febrero de 1601, AHN-SN, *Frías*, Caja 25-81.

44. En carta a Francisco del Corral de 1 de junio de 1619. Citado por Claude GAILLARD, *Le Portugal sous Philippe III d'Espagne. L'action de Diego de Silva y Mendoza*, Grenoble, Université des Langues et Lettres, 1982, 316.

45. *D. Teodósio II*, 195.

Siguiendo una bien asentada tradición de realizar esponsales no portugueses que, a imitación de la casa real, presidía la política familiar brigantina⁴⁶, tres hijos de D. Catarina se casarían en Castilla con representantes de linajes aristocráticos, por otra parte, vinculados entre sí. Como se sabe, D. Serafina se convirtió en Duquesa de Escalona y Marquesa de Villena, de la misma forma que Ana de Velasco llegaría a Portugal, en 1603, para ser la nueva Duquesa de Braganza por su casamiento con D. Teodósio II. Los dos matrimonios de D. Duarte también se produjeron con damas castellanas: el primero lo uniría a Beatriz de Toledo, hija del Conde de Oropesa, firmándose las capitulaciones en esta villa condal el 2 de octubre de 1595⁴⁷; el segundo lo haría Marqués de Malagón tras casarse, en 1607, con la titular del marquesado la viuda Guiomar Pardo Tavera y de la Cerda, cuya casa, y esto no es baladí, disponía de sus propios herederos⁴⁸.

De la concertación a mediados de la década de 1590 con la que era heredera del Conde de Oropesa se habría ocupado el influyente cortesano Gómez Dávila, Marqués de Velada, ayo del futuro Felipe III y pariente de la novia. Encargado oficialmente de la negociación matrimonial de Beatriz de Toledo por el padre de ésta, Velada dedicó toda su sagacidad cortesana a la elección del, digamos, esposo ideal en un largo, complejo e interesante proceso que se prolongó durante varios años, desde al menos 1587, y que ha sido recientemente estudiado por Santiago Martínez. En atención a la precaución con la que se consideraba la *junta de casas* de un reino y otro, fueron muchas las dificultades que hubieron de superarse para que la unión de la heredera de Oropesa y de un D. Duarte que, sin haberse casado todavía su hermano D. Teodósio II, no dejaba de tener alguna esperanza a la titularidad de la Casa de Braganza. No obstante, tales dificultades parecen haber sido vencidas mediante alegaciones jurídicas de Pedro Barbosa presentadas por D. Rodrigo de Alencastre y la mediación en la corte de D. Cristóvão de Moura, Juan de Idiáquez y el propio Velada⁴⁹.

De este matrimonio nació Fernando Álvarez de Toledo, quinto conde de Oropesa, viniendo a la postre a heredar el título Duarte Fernando Álvarez de Toledo y Portugal, nieto de D. Duarte de Braganza, hijo del citado Fernando Álvarez de Toledo y de Mencía de Mendoza Pimentel⁵⁰. Pero en el caso de que llegasen a faltar los herederos de la Casa de Oropesa, es decir, el citado Duarte Fernando y su hermana Mariana Engracia de Toledo, Marquesa de los Vélez, D. Duarte estipuló expresamente en su testamento de 1627 que «nombro por subçessor en las mis billas de frechilla y villaramiel al duque que entonzes fuere de bragança y a los señores que subcedieren en aquella cassa y mayorazgo»⁵¹.

En la presente ocasión y por su interés para la historia de la cultura propia de la nobleza quiniéntista, sólo convendría destacar de las negociaciones matrimoniales de Beatriz de Toledo que para la elección de ese esposo ideal se había compuesto en 1589 un interrogatorio de catorce capí-

46. CUNHA, *A Casa de Bragança*, 22-26.

47. AHN-SN, *Frías*, Caja 1374-8 y 9.

48. Las capitulaciones con Guiomar Pardo Tavera están fechadas el 17 de abril de 1606. La documentación del Marquesado de Malagón se encuentra en el Archivo de la Casa de Medinaceli, Fundación Duque de Lerma, Toledo. No nos ha sido posible su consulta para esta ocasión, aunque esperamos realizarla en breve.

49. Santiago MARTÍNEZ HERNÁNDEZ, *El Marqués de Velada y la corte en los reinados de Felipe II y Felipe III, 1553-1616. Aproximación al estudio de la nobleza cortesana*, Tesis presentada para la colación de Doctor por la Universidad Complutense de Madrid, 2002.

50. Del matrimonio de Beatriz de Toledo y D. Duarte, además del citado Fernando, nacieron otros dos hijos, Juan, que fue sexto Conde, y Francisco.

51. Archivo Histórico de Protocolos, Madrid, [AHPM], Protocolo 3601, fol. 370v.

tulos por el que se pretendía examinar la condición de los posibles candidatos⁵². Del conjunto, conviene destacar que se buscaba un perfil de joven caballero de rasgos muy definidos que casi viene a constituir por sí mismo un *desideratum* nobiliario que cabe contrastar con la tratadística cortesana de la época. Había, en apretada síntesis, de estar sano y ser rico y pacífico, pero también se buscaba que fuese bienquisto, afable, modesto, brioso y que diese muestras de ingenio moderado sin llegar a grandes invenciones, templado en sus reacciones, aunque, eso sí, no dejase de enojarse con los criados si era necesario.

En este interrogatorio, que fue utilizado para la valoración de, al menos, los primeros sujetos indicados para el matrimonio de la heredera de Oropesa, se incluían dos cuestiones muy particulares, pues se debía saber tanto «a qué manera de cosas y entendimientos es ynclinado y cuáles aborrece y en qué grado cada cosa» como «si a estudiado y qué y a qué manera de libros y letras es ynclinado». De las diversas respuestas conservadas a esas dos preguntas, cabe deducir que el *caballero* leía obras de devoción, crónicas en romance e italiano, matemáticas y libros de caballerías, es decir, un resumen bastante ajustado de los géneros que entraban en la lectura nobiliaria de la época.

Pero, quizá, es más importante comprobar que el grado de penetración del libro en la cultura nobiliaria era tan grande que se consideraba necesario interesarse por la clase de lecturas a las que dedicaba su tiempo un joven de la nobleza en, no lo olvidemos, lo que constituye un intento de perfilar su condición personal expresada en gestos y actitudes⁵³. No hay constancia de que D. Duarte fuera sometido también a este curiosísimo cuestionario, pero la presencia de esas dos cuestiones en el cuestionario matrimonial de Beatriz de Toledo indica la relevancia dada a las lecturas y aficiones caballerescas por los Álvarez de Toledo de Oropesa, cuyo titular, el Conde Juan, era, por otra parte, célebre por su salida de la corte y su retiro a la aldea.

La vida de D. Duarte siempre se movió, como ya se ha dicho, entre Portugal y Castilla, aunque parece que el tiempo que residió en su tierra natal fue mucho mayor que lo que hemos creído hasta ahora. Tras su primer matrimonio, pasó a Oropesa, pero estaba de vuelta en Vila Viçosa en 1599, como demuestran las puntillosas cartas de pago de los arrieros que se ocuparon de trasladar su recámara a la villa ducal y volver a llevarla a Oropesa⁵⁴. En cualquier caso, este primer matrimonio duró muy poco tiempo, cinco años desde la firma de los esponsales a lo sumo, pues en enero de 1601 D. Catarina de Braganza ya se refiere a su nuera como fallecida⁵⁵ y en octubre de ese mismo año se procedía a realizar la partición de sus bienes de la Marquesa de Jarandilla entre su viudo D. Duarte y sus tres hijos, Fernando, Juan y Francisco⁵⁶.

Como escribe Bartolomé Molina, «don Duarte no pudo escusar el yrse a Portugal después que embió»⁵⁷. No obstante, de acuerdo con la correspondencia de su madre que se nos ha conser-

52. Dimos una primera noticia de este interrogatorio en «Usos de la escritura. Libelos populares, traslados manuscritos», in *El hispanismo angloamericano: aportaciones, problemas y perspectivas sobre historia, arte y literatura españolas (siglos XVI-XVIII). Actas de la I Conferencia Internacional 'Hacia un nuevo humanismo' CINHU Córdoba, 9-14 de septiembre de 1997* (ed. José Manuel de Bernardo Ares), Córdoba, Publicaciones de la Obra Social y Cultural Cajasur, 2001, 775-788.

53. Analizamos estas dos cuestiones del interrogatorio matrimonial en «Escribir en la corte. La cultura de la nobleza cortesana y las formas de comunicación en el Siglo de Oro», en *Homenaje al Profesor Ángel Rodríguez Sánchez*, Salamanca, Universidad de Salamanca, en prensa, que aquí seguimos.

54. AHN-SN, Frías Caja 1374-10.

55. AHN-SN, Frías, Caja 25-73, D. Catarina a su hijo el Marqués de Frechilla, Vila Viçosa, 14 de enero de 1601.

56. AHN-SN, Frías Caja 1372-3-7.

57. *Breve tratado de las virtudes de don Juan García Álvarez de Toledo...*, fol. 149v.

vado, Frechilla hubo de dilatar su regreso por dos razones; de un lado, la necesaria realización de las *partilhas* de los bienes de Beatriz de Toledo, que, ya se ha dicho, no se inició hasta octubre de 1601; de otro, la conveniencia de esperar a que se cerrase definitivamente la materia del matrimonio de D. Teodósio II, indicándole la Duquesa madre cómo «sinto em extremo a tardansa que ha no casamento do duque porque com isto se me dilata a vosa vinda»⁵⁸.

No obstante, es seguro que se encontraba en Vila Viçosa en el verano de 1603 cuando participó en las magníficas fiestas caballerescas del matrimonio de su hermano el Duque con Ana de Velasco⁵⁹. También se encontraba en la villa ducal en 1607 cuando se casó con la Marquesa de Malagón⁶⁰, porque, señala una *relación* de Cabrera de Córdoba, «no ha querido venir por ella, sino que se ha desposado por procurador, porque le han negado el cubrirse y dar almohada en Palacio a la Marquesa, y así ha querido que la lleven a Villaviciosa, donde está, en Portugal»⁶¹. Sin embargo, en 1619 ya está testimoniada documentalmente su presencia en Madrid, pues, en septiembre fecha D. Duarte en esa corte una carta familiar⁶² y en diciembre inicia las diligencias judiciales necesarias para levantar inventario de los bienes de doña Guiomar que había muerto aquel mismo día y que lo había dejado como su testamentario⁶³.

Hasta su muerte en 1627, parece que D. Duarte no abandonó la corte madrileña, viviendo en las casas de la Marquesa de Malagón, sitas «frontero de la yglesia de sancto domingo el Real desta villa (...) que tienen puerta trasera a la plazuela frontero de la calle de leganittos con sus cocheras y caballerizas»⁶⁴. En Madrid, como se ha indicado, participaría en los festejos del año 1623, quizá a la espera de algún nombramiento virreinal, practicando la paciencia en la «perigosa condição de homem de corte» que tanto alabó en él Francisco Manuel de Melo⁶⁵.

Pero durante las dos décadas iniciales del siglo XVII parece haber residido principalmente en Portugal, en Vila Viçosa y, ante todo, en Évora. A la luz de uno de los asientos del libro en el que se registraban los papeles, mazos y legajos de la contaduría de D. Duarte, su aposento en Évora fueron las casas del Conde de Vimioso. Allí habrían ordenado la realización de distintas obras y reparos, pues en la contaduría del Marqués consta que existía «una relación de los gastos que se hicieron en los recados y obras en las cassas del Conde de Vimioso»⁶⁶, a las que quizá alude Fran-

58. AHN-SN, *Frías* Caja 15-92, Vila Viçosa, 19 de mayo de 1601.

59. Las copias de la relación de las fiestas que circularon en la época fueron numerosas. He utilizado la completísima *Relação da entrada da seõora Duquesa em Villaviçosa e festas que se lbe fiserão* de AHN-SN, *Frías* Caja 115-39.

60. En el registro de legajos y papeles que se encontraban en la contaduría de D. Duarte figura un «libro de la despensa de mi seõora la Marquesa en la jornada de Madrid a Villa Viciosa año 1607», AHN-SN, *Frías* Caja 1375. *Cargo de los papeles de la contaduría del seõor don Duarte*.

61. Luis CABRERA DE CÓRDOBA, *Relaciones de las cosas sucedidas en la corte de España desde 1599 hasta 1614*, Salamanca, Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, 1997, 306.

62. AHN-SN, *Frías* Caja 119-154.

63. AHPM, Protocolo 2322, sin foliar, «En la villa de Madrid miércoles a las seys de la mañana poco o más o menos nueve días del mes de diziembre año de mill y seiscientos y veynte ante el seõor Licenciado Sánchez de León teniendo de corregidor desta villa el seõor don Duarte, Marqués de Frechilla y Malagón, dixo que la seõora doña guiomar Pardo, su muger, Marquesa de Malagón y Frechilla, a muerto esta mañana y por su testamento cerrado que sea a avierto por auto del dicho seõor teniente le dexó por su testamentario y le hiço las mandas que en él se hace mención y para que en todo tiempo conste los bienes libres de que pudo testar y al dicho seõor don Duarte se haga pago de todo lo que le toca pidió al dicho seõor teniente mande se haga ynventario de los dichos bienes y dellos mande pagar y entregar, pague y entregue al dicho seõor don Duarte todo lo que así a de haver por el dicho testamento y otras escrituras que protesta presentar y pidió justicia y lo firmó. Don Duarte [rubricado].»

64. AHPM, Protocolo 2322.

65. D. Teodósio II, 145.

66. AHN-SN, *Frías* Caja 1375. *Cargo de los papeles de la contaduría del seõor don Duarte*.

cisco Rodrigues Lobo en su célebre prólogo de *Corte na aldeia* a propósito de los palacios y jardines *resucitados* durante el paso de Frechilla por la ciudad.

A su vuelta a Castilla, D. Duarte dejó muchos bienes en Évora. Un buen número de ellos todavía estaban allí cuando en 1625 algunos fueron depositados en la Cartuja en manos de Tomé Luís⁶⁷. Pero es la documentación notarial generada a partir de 1620 a la muerte de la Marquesa de Malagón, y ante la necesidad de distinguir la parte de herencia que correspondía a su heredero, Diego Pardo Tavera Ulloa, y los gananciales habidos durante su matrimonio con D. Duarte, la que permite conocer mejor el inventario de los muchos bienes que todavía se encontraban a la sazón en su residencia eborense. Un fugaz vistazo a algunos de esos asientos permitiría vislumbrar una corte elegante, culta y caballeresca, con globos, montantes, vihuelas, libros y piezas de armería con su aquel de exótico como «un arco de flechas y rodela y espada de el brasil»⁶⁸.

Se puede asegurar que este tipo de objetos siempre habían sido de su gusto, pues merced a ciertos libros de guardarropía es posible conocer algunos de los objetos de la *casa movediza* que D. Duarte tuvo en la jornada de Oropesa a Vila Viçosa de 1599. Así en un título de «cosas trasordinarias» figuran los asientos de «quatro espadas desgrima» o «diez mapas grandes y pequeños, algunos aforrados en lienço y otros por aforrar»⁶⁹ que lo perfilan como caballero al mismo tiempo aficionado a los ejercicios de las armas y a los de la esfera⁷⁰.

Desde luego, por lo que sabemos, la experiencia armada de D. Duarte no parece haber ido mucho más allá de su participación en el socorro de Lisboa de 1589 acompañando a su hermano D. Teodósio⁷¹, aunque sí brilló en lo caballeresco, como jinete y jugador de cañas en espectáculos de corte tan sobresalientes como las fiestas que Madrid organizó en 1623 con motivo de la llegada del Príncipe Carlos Estuardo y en la que el Marqués de Frechilla encabezaba la cuadrilla de los caballeros de leonado, azul y plata⁷². Tan lucidas o más fueron las de las bodas ducales de 1603, en la que D. Duarte participó de forma muy activa, apareciendo en el *terreiro* durante el torneo de la bella morisca ataviado espléndidamente y portando un blasón en el que estaba pintado:

[...] hum ceo com o horizonte da parte de oriente lucido e roseo e nelle a longe alguas estrelas douro quasi encubertas e o horizonte da parte do occidente escuro e cheo de estrelas de prata muito claras e no meo no lugar maes alto hua estrela douro grande e ferosa e por sima della esta letra: Mane fugo, quas nocte duco⁷³.

No es mala letra para un caballero en el tránsito de los siglos xvi y xvii, con su aquél de elegante latino metido a culto torneador. El inventario *post mortem* del Marqués en 1627 [Inv. C]⁷⁴, la previa relación de bienes propios hecha a la muerte de Guiomar Pardo Tavera en 1620 [Inv. B]⁷⁵

67. AHN-SN, *Frías* Caja 1376.

68. AHPM, Protocolo 2322.

69. AHN-SN, *Frías*, Caja 1374-10,

70. *Cfr.* Luís de MATOS, *A corte literária dos Duques de Bragança no Renascimento*, [Lisboa], Fundação da Casa de Bragança, 1956.

71. Luís Augusto Rebello da SILVA, *História de Portugal nos séculos xvii e xviii*, Lisboa, Imprensa Nacional, 1867, tomo III, 194.

72. *Relación de las cuadrillas y colores dellas del juego de cañas que ubo en Madrid este año de 1623 estando en ella el Príncipe de Gales*, Madrid, Real Academia de la Historia, Mss. 9/3646-96.

73. *Rellação da entrada...*, cap. 35.

74. AHN-SN, *Frías*, Caja 1376

75. AHPM, Protocolo 2322.

y la parte de bienes que le fue señalada en 1601 a la muerte de Beatriz de Toledo [Inv. A]⁷⁶ permiten comprobar unos gustos coleccionísticos no muy lejanos a los de las *Wunderkammern* clásicas. Existiría, así, la característica acumulación propia del manierismo europeo en la que se mezclarían piezas de armería, camarín de barros y porcelanas o la rica galería de retratos, que ya hemos comentado, con representaciones pictóricas o cosmográficas y una serie de maravillas, tanto naturales como artificiales o exóticas⁷⁷. Así, las rodela china, colchas de la India, pedazos de piedra bézar, uña de la gran bestia, unicornios en raspas, el coco de Maldivas y el «pedaço de güeso de cavallo marino» [Inv. A] no desentonan con el cuerno de abada o el «diente que llaman de el peje mujer» [Inv. B] ni con el conjunto de veinticuatro pinturas doradas de la China sobre tabla, las representaciones de animales (un pelícano, un pájaro) o el espectacular árbol genealógico *Rosal de Reyes* de João Baptista Lavanha [Inv. C].

Además de las series de retratos familiares y de las distintas dinastías portuguesas ya mencionadas, D. Duarte habría poseído una buena cantidad de pinturas, retablos y láminas de devoción, así como algunas series de lienzos, entre las que destacan una de las doce sibilas y cuatro grandes lienzos de la creación del mundo [Inv. C]. No obstante, las indicaciones de los escribanos son tan escuetas que, al no indicar más que someras referencias al tema representado, sus soportes o sus dimensiones, aconsejan no proponer identificaciones, salvo en el caso de algunas entradas del Inv. B que, entre los bienes de la Marquesa de Malagón, mencionan expresamente algunas obras de El Greco. Los asientos son los siguientes⁷⁸:

¶ A número dos mill y quatroçientos y catorze de el ynventario ay un christo grande de madera barnizado pintado en una cruz de dominico [...]

¶ A número dos mill y quatroçientos y beynteydós del ynventario ay un quadro de santo domingo de dominico greco y con marco dorado [...]

¶ A número dos mill y quatroçientos y beynte y çinco de el ynventario ay una tabla de san francisco hecho de mano de dominico [...].

Por otra parte, conociendo la ya mencionada afición de D. Duarte por las materias geográficas no extraña encontrar [Inv. C] una «descrepción del Perú», una imagen «ques la ciudad de San Francisco de Quito», una serie de mapas de los cuatro continentes o uno de Aragón, que cabe identificar con la obra cartográfica de Lavanha, sin olvidar el «de la villa de Madrid» que, a la luz de las fechas, debería ser el de Antonio Marcelli.

De todos estos gustos y aficiones, así como de la propia trayectoria cortesana y el linaje familiar de D. Duarte de Braganza se pueden encontrar ecos en la biblioteca que poseía a su muerte en Madrid en 1627 [Inv. C]⁷⁹. Conviene señalar que también en los que aquí hemos denominado Inventarios A [1601] y B [1620] se mencionan listas de libros⁸⁰. En el caso del Inv. B, se trata de una lista parcial que se integra plenamente en la testamentaria de 1627, pero mucha mayor riqueza

76. AHN-SN, *Frías*, Caja 1372-3-7.

77. *Cfr.* Fernando CHECA CREMADES y Miguel MORÁN TURINA, *El coleccionismo en España. De la cámara de maravillas a la galería de pinturas*, Madrid, Cátedra, 1985.

78. Agradezco al Profesor José Álvarez Lopera la ayuda que me ha prestado a propósito de los antiguos propietarios de obras de El Greco.

79. Como se ha indicado *supra*, remitiremos a las entradas del Apéndice para las referencias a los libros de D. Duarte.

80. En la relación de bienes depositados en la cartuja eborense en 1625, arriba mencionada y que podríamos calificar de Inv. D, no figuran libros.

informativa supone el Inv. A, pues deja constancia de algunos títulos que ya no aparecen en 1627. El documento en el que se recogen las casi trescientas cincuenta entradas de esta biblioteca a la muerte de D. Duarte es un «Quaderno de libros de todo xénero» que responde a la particular lógica de la tasación de los inventarios de bienes *post mortem* y que, por tanto, se conforma con recoger apenas algunas señales que permitirían la identificación de los volúmenes, bien para su venta en pública almoneda bien para su entrega a herederos designados o beneficiarios de últimas mandas testamentarias.

En este caso, como se puede ver en el Apéndice, el escribano hace sólo una esquemática descripción en la que, y esto no en todos los casos, pueden figurar autor, título, lengua, número de cuerpos, encuadernación, si se trata de libros de mano o no y, por último, su tasación. Por desgracia, no hay en él algunas de esas útiles referencias al lugar donde se encontraban los libros, su mobiliario o su ordenación, siquiera por tamaños. No obstante, las indicaciones, aunque no sirven para la identificación de las concretas ediciones que poseyó el Marqués de Frechilla, sí que permiten perfilar bastante bien los que debieron ser sus lecturas y sus libros⁸¹.

Acerquémonos a ellos, aunque sea muy concisamente y sin visos de exhaustividad porque nuestra intención en esta ocasión no va más allá de una primera evocación. Quizá convendría hacerlo, en primer lugar, señalando algún género poco o menos representado en un conjunto librario que, como se verá, es bastante completo y variado. Nos referimos, en concreto, a los clásicos libros jurídicos propios y muy característicos de las bibliotecas de letrados, los cuales, aunque sí hacen acto de presencia en forma de legislación (compilaciones, curias, repertorios, etc.), brillan por su casi total ausencia en lo que tiene que ver con, valga la expresión, mamotretos y bártulos.

Yendo al contenido concreto de la librería tal y como se nos describe en el Inventario de 1627, dentro de los libros de mano, no muy numerosos [4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 67, 70, 77, 85, 100, 151, 280, 282, 307], pero significativos de los intereses de su poseedor, convendría destacar las obras vinculadas con la propia historia de la Casa de Braganza, que ya han sido mencionadas, así como las habituales misceláneas de *variorum* o relaciones; las entradas relativas a linajes, con la presencia por dos veces del *Nobiliario* de D. Pedro de Barcelos [67, 70]; sendas crónicas, una de Alfonso X el Sabio [151] y otra «del rey don alfonso de Portugal» [77], que ha de ser una crónica de Afonso V⁸², quizá la de Rui de Pina; y un códice cuya descripción reza «otro libro yntitulado natura anjelica de mano tasado en quatro ducados» [100] que parece responder al *De natura angelica* de Francesc Eiximenis.

Completarían este conjunto de manuscritos cuatro libros de memoria [1, 2, 3], esos extraordinarios soportes escriturarios, entre joya y refugio del yo, algunos de cuyos ejemplares tuvieron enceradas o embetunadas sus hojas para que se escribiese sobre ellas no con tinta, sino con un estilo o alguna suerte de pluma metálica terminada en un grafito, pudiendo volver a utilizarse una vez que, trasladado en su caso a papel, su contenido se borraba⁸³. Este tipo de libros de memoria parece haber coexistido con otros que responderían más bien al modelo de dietario o *taccuino*

81. En otras piezas de la testamentaria (inventario general, almoneda, entrega de bienes, etc.) pueden aparecer descripciones de los libros que complementan las que aparecen en el «Cuaderno». Recurriremos a ellas en su caso para confirmar atribuciones o para proponerlas.

82. En otras piezas de la testamentaria aparece expresamente como *Crónica de Alfonso V*.

83. Han sido Peter Stallybras y Roger Chartier los que han llamado la atención sobre este tipo de soporte escriturario para los siglos xvi y xvii. Esperamos la próxima publicación de sus hallazgos con enorme interés.

personal, pero en el caso de los de D. Duarte la descripción del primero como «un libro de memoria con sus maneçillas y palillo de oro en quatro ducados» [1] permite asegurar que, al menos en ese caso, se trataba de uno de los de hojas enceradas o embetunadas, como también debió tenerlas el «librito de memoria guarnescido de oro y el clavo con el que se escribe» que se menciona en el Inventario A.

Asimismo, en el inventario de 1601 aparecían «doze cartapacios de escribir escriptos y en blanco», un «cartapacio de coplas escriptas de mano», y «un cartapacio enquadernado pequeño» que ya no figuran en la testamentaría de 1627, pero que deberían tenerse en cuenta para completar el panorama de la cultura manuscrita entre los libros de D. Duarte. Por otra parte, aunque no hay mención en el «Cuaderno» de que se trate de libros de mano, sería posible añadir a ese conjunto otras entradas del Inv. C, a saber, una «desçendencia de los duques de bergança» [22]; y el muy curioso «libro de quartilla que trata de unas cosas del que se hiço rey de Portugal» [33], de indudable aire sebastianista y, quizá, cercano al mismo *Discurso* de João de Castro⁸⁴; así como un «arte de navegar en quartilla de mano tassado en veinte reales» [24]; y ese «libro que comiença don bartolomé de Villavicencio»⁸⁵ [79] que en otras piezas de la testamentaría de 1627 son descritos como de mano.

Por último, para cerrar los libros de mano, hay que señalar que espigados por la testamentaría, como ya se ha indicado, también aparecen las siguientes entradas correspondientes a manuscritos y que no se incluyeron en el «Cuaderno» que seguimos porque no fueron tasados:

¶ Otro libro de mano del stilo de mi señora la Marquesa de Malagón que avía de tener con las señoras de Portugal. Éste no se tasó por no tener precio [...]

¶ Un libro de poderes de mano. No se tasó por no tener precio [...]

¶ Yten otro intitulado cartas de manos a los señores de la cassa de leçano [?]. No se tasó por no tener precio [...]

¶ Otro libro de mano de un indulto concedido a los infantes Don Luis y Don Fernando. No se tasó por no tener precio.

El resto de las entradas del inventario corresponderían a obras impresas, pero cualquier criterio que siguiéramos aquí para su presentación sería, posiblemente, incorrecto. La ausencia en este «Cuaderno de libros de todo xénero» de una clasificación por materias, lenguas, formatos, etc. exigiría la construcción de un orden de materias específico que no resultara actualista y que se ciñera a los criterios de la época, como recientemente ha hecho con extraordinaria fortuna Pedro Cátedra para la magnífica y rica librería del Marqués de Astorga⁸⁶. En el caso de una biblioteca como la de D. Duarte de Braganza quizá lo más apropiado sea contrastar sus libros con lo que sabemos de su vida, gustos, intereses, oficios, linaje y condición.

Empecemos, pues, por su condición de dedicatario o patrón de varios ingenios. Así, cabe encontrar, claro, la *Corte na aldeia* de Francisco Rodrigues Lobo [134]: la *Plaza universal de todas ciencias y artes* de Garzoni-Suárez de Figueroa [178], la *Historia oriental de las peregrinaciones de Fernan*

84. En otra de las varias listas de bienes de la testamentaría, esta entrada figura de forma más explícita como «otro libro de quartilla que trata de las cosas de un hombre que se intitula el Rey D. Sebastián».

85. En el inventario general de la testamentaría aparece como «otro libro que empieza la primera oja Don Bartolomé de Villavicencio escrito de letra antigua de mano y trata de linajes».

86. Pedro M. CÁTEDRA, *Nobleza y lectura en tiempos de Felipe II. La biblioteca de don Alonso Osorio Marqués de Astorga*, Salamanca, Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, 2002.

Mendez Pinto portugués en la versión de Francisco Herrera Maldonado [64], de quien también poseía el *Sanazaro español. Los tres libros del parto de la Virgen nuestra señora* [145] y el *Epítome historial del reyno de la China* [86]; sin olvidar una «relación de la santa Isabel» [42] que se puede identificar como la *Relación verdadera del aparato y solemnidad con que en Roma se celebró la canonización de santa Ysabel Reyna de Portugal* que, como ya se dijo, fue dedicada a D. Duarte en 1625.

En segundo lugar, el inmenso continente de las lecturas de temática espiritual que se descubre en las entradas de la biblioteca del Marqués de Frechilla exigiría una labor cartográfica que sobrepasa con mucho las posibilidades de la presente ocasión. Sirvan, apenas, las siguientes referencias para un levantamiento muy parcial de esos territorios, a la espera de nuevos estudios sobre la experiencia religiosa de este caballero cortesano que también fue devoto. En una de las cartas que le dirigió su madre D. Catarina, ésta hacía votos por que su hijo saliese de la cuaresma «muito são e por isso vos ei de alebrar que as penitencias que fizedes as não as tomeis tão asperas como costumaveis»⁸⁷; al tiempo que esa misma correspondencia nos avisa de que D. Duarte hacía retiros, que imaginamos de naturaleza espiritual, saliendo de Oropesa.

En su biblioteca figuran, entre otros muchos que el lector identificará con suma facilidad⁸⁸, las *Evangelicae historiae imagines* de Jerónimo Nadal «con sus estanpas finas» [61]; *La ciudad de Dios* de Agustín en romance [84]; la *Fábrica universal y admirable de la composición del mundo mayor, a donde se trata desde Dios hasta nada y del menor que es el hombre* de Salvador Ardevines [95]; el *Tratado de la oración y meditación* de Luis Ferrer, S.I. [141, 204]; las *Obras espirituales* de san Juan de la Cruz [135], el Kempis [305]; Blosio [171]; el *Arte di servire a Dio et specchio delle persone illustri* de Alfonso de Madrid [256]; *De los nombres de Cristo* de fray Luis de León [185], la *Lámpara encendida* de Jerónimo Gracián de la Madre de Dios [106]; el *Libretto d'imagini e di brevi meditationi sopra i quattro novissimi dell'huomo* de Luca Pinelli [237]; el *Aviso de gente recogida* de Diego Pérez de Valdivia [217]; la *Introducción del símbolo de la fe* [208, 227], el *Catecismo* y la *Doctrina cristiana* [238, 240, 162] de fray Luis de Granada, sin olvidar obras como *El estado en que Dios llama a cada uno* de Baltasar Pérez del Castillo [242]; la *Escala espiritual* de Roberto Belarmino [139]; el *Aprovechamiento espiritual* de Francisco Arias [183]; la *Historia lauretana* de Orazio Torsellini [215]; los *Exercicios de devoción y oración del Real Monasterio de las Descalzas* [12]; y la *Exortación a la santa devoción del Rosario de la Madre de Dios* de Juan de Sagastizábal [177].

La historiografía de las órdenes está presente con el *Tesoro espiritual de la religión de Nuestra Señora del Carmen* de fray Marcos de Guadalajara y Javier [44, 300]; la *Crónica de los menores* [152]; o la *Primera parte de la historia general de santo Domingo y de su orden de predicadores* de Hernando de Castillo [158], a las que unimos la *Relación histórica de la Real fundación del Monasterio de las Descalças* de Juan Carrillo [120]; la *Instrucción de enfermeros* de la Congregación de Bernardino de Obregón [35, 36, 142]; u obras de claro matiz propagandístico como la *Breve relación de la presente persecución de Irlanda* [128]. El *Estado de las almas del purgatorio* de Martín de Roa [143]; un *Flagellum daemonum exorcismos terribiles potentissimos et efficaces* de Girolamo Menghi [292]; y *Malleorum quorundam maleficarum* de Jacob Sprenger [295] se podrían considerar útiles para la época por su temática, hacia la que D. Duarte dio muestras de indudable interés, poseyendo también la *Demonomania de gli stregoni* de Jean Bodin [130].

87. AHN-SN. Frías Caja 25-84, Vila Viçosa, 17 de marzo de 1601.

88. Conviene advertir, como se viene haciendo, que algunas de las identificaciones de estas obras se han hecho sobre la base de otras piezas de la testamentaria.

Partiendo del tratado *De la veneración que se deve a los cuerpos de los sanctos y a sus reliquias* de Sancho Dávila [68] se pasa con facilidad a las hagiografías, como se deja en una parte del *Flos sanctorum* [173]; el *Templo militante* de Bartolomé Cayrasco de Figueroa [170]; la *Vida de S. Ioan de Sabagum* y la *Historia de la santa Clara de Monte Falco* de Agustín Antolínez [223, 216]; *La vida que hizo el siervo de Dios Gregorio López en algunos lugares de esta Nueva España* de Francisco de Losa [245]; el *Tomás Moro* de Fernando de Herrera [144, 147]; la *Vida de la bienaventurada santa Ángela de Fulgino* [12, 336]; la *Vida y muerte del bendito padre Juan de Dios* de António de Gouveia [286]; así como una *Vida y obras maravillosas de Águeda de la Cruz beata* de Antonio de los Mártires que no se inventarió porque «está recogida». Muy cerca de lo hagiográfico estarían también obras como *Reyna católica. Vida y muerte de D. Margarita de Austria* [108]; el *Libro de las honras que hizo el Colegio de la Compañía de Jesús a la M.C. de la Emperatriz Doña María de Austria* [260]; y el *Testimonio auténtico y verdadero de las cosas notables que passaron en la muerte del rey Don Phelipe Segundo* de Antonio Cervera de la Torre [97] que acabaron por convertirse en manifiesto de la *pietas austriaca*.

Un tipo muy especial de relaciones es el que tiene que ver con la obra propagandística de la Compañía de Jesús, aquí presente con obras tan conocidas como la *Relaçam do solenne recebimento que se fez em Lisboa às santas reliquias que se levaram à igreja de S. Roque da companhia de Iesu aos 25 de ianeiro de 1588* de Manuel de Campos [259]. Aunque una presencia aún mayor tienen las relaciones y cartas orientales tan queridas también de los jesuitas y que están representadas por la *Historia y anal relación de las cosas que hizieron los padres de la Compañía de Iesús por las partes de Oriente y otras en la propogación del Santo Evangelio los años passados de 607 y 608* de Fernão Guerreiro en la traducción de Cristóbal Suárez de Figueroa [176]; la *Relación del successo que tuvo nuestra Santa Fe en los reynos del Iapón desde el año de seyscientos y doze hasta el de seyscientos y quinze imperando Cubosama* de Luís Pinheiro [93]; o la *Historia y relación de lo sucedido en los reinos de Japón y China en la qual se continúa la gran persecución que ha avido en aquella iglesia desde el año de 615 hasta el de 19* de Pedro Morejón [103].

No lejos de éstas se encontrarían títulos como el *Glorioso triunfo de tres mártires españoles, dos portugueses y frailes de la orden de S. Agustín* de António de Gouveia, obispo de Cirene [301]; y la *Vida del bienaventurado padre Gonzalo de Sylveira* de Bernardo de Cienfuegos [186]. De obras como éstas es fácil pasar a ejemplares relatos biográficos al estilo de la *Vida de dom frei Bartolameu dos Martyres* de Luís de Sousa [72]; la *Relaçam summaria da vida do illustrissimo et reverendissimo senhor D. Theotónio de Bragança, quarto arcebispo de Évora* [202], al fin de cuentas tío abuelo del propio Marqués de Frechilla; o esa «vida y muerte de la princesa de Portugal» que ha de entenderse como el *Libro de la breve relación de la vida y muerte exemplaríssima de la princesa de Parma* de Diego Pérez de Valdivia⁸⁹ [62]. Para la entrada que reza concisamente «otro libro yntitulado vida de santa ysauel» [27, 28] hay que proponer la *Vida y milagros de Santa Isabel* de Juan de Torres.

Como es natural, es continua y muy amplia en la biblioteca la presencia de obras en portugués o sobre Portugal, aunque no en lengua portuguesa, correspondientes a los géneros de la literatura de fruición, la espiritualidad, el derecho o la historia, con una amplia representación de títulos relacionados con la expansión ultramarina. Estas obras están publicadas tanto en Portugal o, con frecuencia, en distintas imprentas hispanas, no en vano nos encontramos en pleno Portu-

89. Princesa de Parma es la referencia que se da en otras piezas de la testamentaria.

gal dos Filipes y esta biblioteca viene a ser una suerte de manifiesto suyo en papel y en distintos cuerpos.

Así, D. Duarte poseyó obras de autores lusitanos salidas de prensas castellanas, como la citada traducción de las *Peregrinações* de Mendes Pinto que llevó adelante Francisco Herrera Maldonado [64] o la *Quarta década da Asia* de João de Barros editada en Madrid por João Baptista Lavanha en 1615 [76], y, en sentido inverso, también cabe encontrar en su biblioteca títulos castellanos aparecidos en Portugal, como los *Comentarios reales* [150] y la *Florida* [180] del Inca Garcilaso de la Vega que vieron la luz en Lisboa – 1609 y 1605, respectivamente – con sendas dedicatorias, por cierto, a D. Catarina de Braganza y a su hijo el Duque D. Teodósio, madre y hermano del Marqués de Frechilla.

La existencia de un privativo derecho lusitano aparecería en entradas como las que recogían las *Ordenações e leis do Reino de Portugal recopiladas per mandado do muito alto catholico e poderoso rei Dom Philippe o primeiro* [322]; el *Repertorio dos cinco libros das Ordenações* de Duarte Nunes do Leão [156]; o los «privilegios de su magestad que llevó a Portugal», como se denomina a las gracias y mercedes de las Cortes de Tomar en el inventario de 1601. Pero es la historia lusa la que figura especialmente representada, pues, además de algunos títulos ya mencionados, como Mendes Pinto o Barros, es posible reconocer, entre otros, los *Elogios dos Reis de Portugal com os mais verdadeiros retratos que se puderão achar* de fray Bernardo de Brito [15]; los *Diálogos de varia história* de Pedro de Mariz [294]; la *Segunda parte da Monarchia lusytana* de Bernardo de Brito [320]; el *De iusto imperio lusitanorum asiatico* de Serafim de Freitas [38]; o la *Historia de la unión del reyno de Portugal a la corona de Castilla* de Girolamo Franchi di Conestaggio [73].

Como eco del género de relaciones de viaje o sucesos, tan en boga en la época, es posible señalar la presencia de la hermosa *Viagem* de João Baptista Lavanha [293]; y de la *Relación de la real tragicomedia con que los padres de la Compañía de Iesús en su colegio de S. Anton de Lisboa recibieron a la Magestad Católica de Felipe II de Portugal* de João Sardinha Mimoso [124], que son testimonio de la crucial jornada real de 1619, de la misma forma que la *Jornada dos vassalos da Coroa de Portugal pera se recuperar a cidade do Salvador* de Bartolameu Guerreiro [40] lo es de la recuperación de Bahía.

En cuanto a las piezas de la literatura portuguesa, si no hubiera tenido bastante divertimento con obras como las ya comentadas, D. Duarte parece haber elegido la poesía lírica, magníficamente representada por las *Obras* de Francisco Sá de Miranda [175, 192]; las *Rimas* de Luís de Camões [316]; o una entrada que señala «varias rimas» que cabría identificar con las *Várias rimas ao Bom Jesus* de Diogo Bernardes [250]. Echando un vistazo al Inventario A de 1601, se constata que ya entonces poseía las obras de Sá de Miranda, de Camões – «las obras de camoes lusitano libro mediano» – y de Bernardes – «dos libros medianos de rimas del buen jesús» –, que entonces hacían conjunto con las *Obras* de Garcilaso y Boscán, el *Cancionero* de López Maldonado, «zincó romançeros pequenitos», las *Comedias y tragedias* de Juan de la Cueva y la *Araucana* de Ercilla.

La épica haría su entrada en el Inventario de 1627 de la mano de una *Hespaña libertada* de Bernarda Ferreira de Lacerda [335]; al tiempo que los libros de caballerías se harían presentes con un solitario *Palmeirim de Inglaterra* [274] que ya poseía en 1601, junto con las dos partes de la *Diana*. Los *Diálogos* de Amador Arrais también encuentran lugar en su biblioteca [58], como también lo hacía Francisco Rodrigues Lobo y su ya mencionada *Corte* [134].

Pero el Marqués de Frechilla conoció el Ariosto de *Orlando furioso* [269, 275], el Cervantes de las *Novelas ejemplares* [199], así como variadísimas piezas de historiógrafos castellanos, como Prudencio de Sandoval, presente con su *Chrónica del ínclito emperador de España don Alonso VII*

[166] o su *Primera parte de la vida y hechos del emperador Carlos Quinto* [133]; y el reiterado Cristóbal Suárez de Figueroa, ahora con sus *Hechos de don García Hurtado de Mendoza, quarto marqués de Cañete* [189]. También aquí lo biográfico surge de nuevo, pues, por ejemplo, D. Duarte poseía el *Chronico de el Cardenal don Juan Tavera*, antepasado de su segunda esposa Guiomar Pardo Tavera cuya vida había sido compuesta por Pedro Salazar de Mendoza [203]; o el *Teatro de las grandezas de la villa de Madrid corte de los Reyes Católicos de España* de Gil González Dávila [288], donde se prestaba particular atención a la entrada del Príncipe de Gales en 1623, momento, recuérdese, de especial brillantez para el Marqués de Frechilla.

Conviene destacar que la gran mayoría de las obras impresas de la biblioteca del Marqués de Frechilla corresponden a lenguas romances (portugués, castellano, italiano y francés), siendo mucho menor la presencia del latín, sirviéndose, con certeza, D. Duarte del *Dictionarium latino-lusitanicum* de Jerónimo Cardoso⁹⁰ [181]. La presencia de *auctoritates* es relativamente escasa y, aunque no hay seguridad de que las leyese en latín, se podrían señalar Séneca [39]; Suetonio [226]; César [54]; Vegecio [167]; Plinio [279], pudiéndose sumar a este elenco un Erasmo [262]. Sin embargo, poseía un Valerio Máximo en italiano [201], al tiempo que entre las autoridades más recientes contaba con los *Dialogues* de Vives en francés [244].

Como ya se ha señalado, al reseñar algunos de sus mapas, vistas e instrumentos cosmográficos, un capítulo especial de los gustos de D. Duarte de Portugal parece haber tenido que ver con la esfera, las descripciones geográficas y, en general, el mundo científico que cabía a los caballeros *virtuosi* interesados por las matemáticas, la náutica, la perspectiva, la arquitectura y otros estudios afines. Sin duda, ese gusto encontraría buen reflejo en su biblioteca con, en primer lugar y ya en 1601, la magna obra de Abraham Ortelio, quien figura con su «teatro del mundo duplicado el uno en pasta negra y el otro en pergamino», indicando el *Quaderno* que uno de los dos era de los excelentes ejemplares que habían sido iluminados [47-48]. Tampoco faltaban las *Civitates orbis terrarum* de Georg Braun y Frans Hogenberg [46] que la época consideraba el complemento perfecto del *Theatrum* orteliano y que quizá por ello aparecen en el inventario a su nombre.

Pero, además y entre otras obras, aparecen Clavius [179]; una «cosmografía» que pudiera ser la de Petrus Apianus [80]; la *Sphera del universo* de Ginés de Rocamora [102]; el *Theatro del mundo y de el tiempo* de Giovanni Paolo Galluci [236]; el *Libro de instrumentos nuevos de Geometría* [228] y el *Regimiento de navegación* [98] de Andrés García de Céspedes [228]; la *Perspectiva y especulativa de Euclides* de Ambrosio de Ondériz [231]; un «arte de navegar» [291] que cabría atribuir a Simão d'Oliveira, a Rodrigo Zamorano o a Pedro de Medina; de la misma forma que Jerónimo de Chaves parece encontrarse detrás de una algo confusa «cosmografía y reportorio de los tiempos» [110]. Aunque muchas de las obras mencionadas más arriba y relativas al mundo ultramarino podrían aparecer también aquí por su dimensión descriptiva de los nuevos mundos y exotismos, como ahora lo hacen el *Jardín de flores curiosas* de Antonio de Torquemada [310]; la *Historia natural y moral de las Indias* de José de Acosta [297]; o la *Relación del viaje [...] al descubrimiento del Estrecho nuevo de S. Vicente y reconocimiento del de Magallanes* de Bartolomé y Gonzalo García de Nodal [131].

La presencia de Agricola [32]; unas «matemáticas» que quizá fueran las de Juan Pérez de Moya [99]; el *Quilatador de la plata, oro y piedras* de Juan de Arfe [255]; la *Cirugía universal* de Juan Fragoso [160]; la *Noticia general para la estimación de las artes* de Gaspar Gutiérrez [265]; el

90. La identificación de Cardoso se debe a otras piezas de la testamentaria.

Método del epítome universal de todas las ciencias y artes de Francisco López de Zúñiga, Marqués de Baidés [96]; o el *Examen de ingenios* de Juan Huarte de San Juan [205] enfatizan ese perfil de *virtuoso* que, por otra parte, se encuentra también tras el interés por la ingeniería y el arte militares, de una raigambre lipsiana que es fácil entrever en las cortes nobiliarias de comienzos del xvii, y que aquí aparece en *Della fortificatione delle citta* de Girolamo Maggi [168]; la *Plática de fortificación* de Rojas [157]; los *Diálogos del arte militar* de Bernardino de Escalante [308]; el *Perfecto capitán* de Diego de Álaba y Viamont [159]; el *Diálogo militar* de Francisco Valdés [251]; o las *Imprese, stratagemmi et errori militari* de Bernardino Rocca [261], a los que habría que unir algunos clásicos (César, Vegecio) que mencionamos con anterioridad.

Los ejercicios caballerescos, en especial ecuestres, se evocarían en títulos y autores que conforman un conjunto muy estimable y entre los que destacamos el *Libro de la montería* de Argote de Molina [155]; el *Arte de enfrenar* de Francisco Pérez de Navarrete [339]; los *Modos de pelear a la gineta* de Simón de Villalobos [248]; los *Nuevos discursos de la gineta de España* de Pedro Fernández de Andrada [225]; y el *Compendio de la filosofía y destreza de las armas* de Jerónimo de Carranza y Luis Pacheco de Narváez [195]. A éstos habría que añadir un par de obras de emblemática –Alciato [197] y los *Emblemas morales* de Juan de Orozco y Covarrubias [193, 333]– a la que tanto partido sacó en sus juegos de cañas el caballero que salió al palenque bajo la letra *Mane fugo, quas nocte duco*.

En suma, el aristócrata se recrea también en lo genealógico, pudiéndose añadir a los manuscritos de linajes obras como el *Origen de las dignidades seglares de Castilla y León* de Pedro Salazar de Mendoza [75]; el *Crónico de la excelentísima casa de los Ponçes de León* de Pedro Salazar de Mendoza [66]; el *Nobiliario genealógico de los reyes y títulos de España* de Alonso López de Haro [318]; y la *Nobleza de Andalucía* de Gonzalo Argote de Molina [327].

Por último, conviene destacar la presencia en la biblioteca del que fue dedicatario de la *Corte na aldeia* de una selecta colección de tratados que tenían que ver con materias de estado y gobierno, económica y despacho de la gestión señorial. A este respecto, hay que insistir una vez más en que no estamos siguiendo una clasificación por materias porque, de un lado, el «Quaderno de libros de todo xénero» que nos sirve de fuente principal no utiliza ninguna *ad hoc* y, de otra, la producción libraria de la época se resiste un tanto a nuestras *materias* actuales. Por ello, en este campo particular, se han de evocar títulos y autores ya citados y mencionaremos otros que quizá también hubieran podido encontrar acomodo más arriba. Así, el *Tratado del gobierno de la familia* de Gaspar Astete [258]; el *Libro intitulado vida política de todos los estados de mugeres* de Juan de la Cerda [312]; o los *Avisos en materia de estado y guerra* de Luis Valle de la Cerda [109].

D. Duarte poseía una biblioteca *política* muy selecta que parece privilegiar la razón de estado católica, aderezada de tacitismo o senequismo lipsiano. La nómina es impresionante, con títulos como la *Política* de Justo Lipsio⁹¹ [82], el *Tácito español* traducido por Baltasar Álamos de Barrientos [63]; los *Diez libros de la razón de estado* de Giovanni Botero [218]; y sus *Relaciones universales* [334]; la *Argenis*, en la traducción de José de Pellicer [60]; el *Vando y leyes del rey Iacobo de Inglaterra contra la fe católica* [272]; o la *Vida de Elio Seyano* de Pierre Matthieu [23, 112, 296]; sin olvidar títulos siempre expresivos como *La prima parte del thesoro politico* de Ventura [267]; la *Microcosmia* de Marco Antonio de Camos [289]; *Il Prencipe* de Girolamo Frachetta [114]; *Del reyno* de Francesco Patrizi [317]; el *Oficio del príncipe christiano* de Roberto Belarmino [88]; o los dos

91. La identificación se basa en otros documentos de la testamentaria.

volúmenes de la *Política para corregidores y señores de vassallos* de Jerónimo Castillo de Bovadilla [82, 83]. Al tiempo se hizo con algunos de los principales textos políticos de las primeras décadas del siglo xvii producidos en la Monarquía Hispánica, como el *Consejo y consejeros de príncipes* de Lorenzo Ramírez de Prado [101]; los *Discursos políticos* de Fernández de Navarrete [94]; *El gobernador christiano* de Juan Márquez [11, 81]; la *Doctrina política* de Narbona [89]; o la *Política española* de Juan Salazar [137].

No llegamos a localizar el *Cortigiano* de Castiglione, pero sí una abundante literatura de corte, entre cuyos títulos destacamos *Il cavallarizzo* de Claudio Corte [263]; *Il trinciante* de Vincenzo Cervio [194]; o el *Laberinto de corte* de Giulio Antonio Brancalasso [107]. Mención especial merecen distintos libros sobre secretarías y despachos de papeles, con la inclusión de tratadística epistolar, como el *Secretario de señores* de Gabriel Pérez del Barrio Angulo [14]; el *Estilo de servir a príncipes* de Miguel Yelgo de Vázquez [328]; la *Dirección de secretarios de señores* de Gabriel Pérez del Barrio [184]; el *Secretario del rey* de Francisco Bermúdez de Pedraza [116]; o el *Estilo y formulario de cartas familiares* de Jerónimo Paulo Manzanares [182].

Muchas cosas aprendería en estos libros, D. Duarte de Braganza, Marqués de Frechilla y de Malagón, para vivir en la corte y en la aldea, aunque, quizá, su principal magisterio le vino de su propia madre, D. Catarina de Braganza. La correspondencia de ésta tiene espacio para devociones, regalos, noticias de agentes y familiares, consejos legales y, hay que destacarlo, avisos para la vida en palacio. Un pasaje de una carta de 1601 nos ayudará a ejemplificar este punto:

[Me huelgo] de me dizerdes que se não descuidou o senhor Conde [de Oropesa, suegro de D. Duarte] em voz regalar dahi com as cousas a proposito para o campo em quanto estivestes no Rosario e que voz mandastes sempre saber de su saude etc. Porem não no ouvereis de fazer escrevendo sobre isso a seu majordomo, nem ho deveis mais fazer assi. A elle escrevereis sempre ainda que este doente, e podeislhe lembrar que se não canse em voz responder e que o faça por seu majordomo ou secretario ou por aquelle por quem virdes que folgara mais do fazer, mais voz não escrevereis sobre isto a nehum delles nem deixeis nunqua de lhe escrever ao Senhor Conde porque assi vos convem para tudo⁹².

De esta cita querría destacar, de un lado, la insistencia en las fórmulas epistolares como expresión elocuente de lo cortés, una idea que Francisco Rodrigues Lobo desarrollará ampliamente en su *Corte na aldeia*, libro que, por cierto, también cabría releer a la luz del contenido de la biblioteca del que fue su dedicatario. Pero, de otro lado, esta cita nos advierte de que el aprendizaje cortesano y caballeresco se realizó, en buena medida en el caso de la nobleza mayor, no sobre tratados impresos y para todos, sino sobre una pedagogía interna que insistía en particulares estilos familiares.

El *estilo* de la Casa de Braganza estaba muy bien definido ya desde antes de 1580, pero durante el Portugal de los Felipes la insistencia en su peculiaridad se hizo aún mayor y podría considerarse un elemento definidor de la memoria de la Casa. Sin duda, los Braganza desarrollaron durante el período filipino una política de creación y difusión de su memoria particular, basada, muy especialmente, en cortesías y un mecenazgo cultural (historias, genealogías, retratos, panteones, fiestas, etc.) de indudable calado, correspondiente, claro está, a su enorme volumen señorial en el conjunto del Reino. Valdría la pena considerar el peso que esa distintiva memoria de la Casa

92. Vila Viçosa, 4 de febrero de 1601, AHN-SN, *Frías*, Caja 25-81.

de Braganza tuvo en el magno esfuerzo de la Restauração de 1640, cuando la memoria del Reino se une definitivamente a ella.

D. Duarte de Braganza fue, de alguna manera, servidor de la construcción de esa memoria y un elemento capital en su transmisión durante el Portugal de los Felipes que marcó sus libros, sus pinturas y su vida de corte en aldea y de aldea en corte.

APÉNDICE

*Quaderno de libros de todo xénero*⁹³

[Inventario C]

1. Primeramente un libro de memoria con sus maneçillas y palillo de oro en quatro ducados. 044
2. Yten dos libros de memoria nuevos con sus llaves tasado cada uno en doçe reales en vellón. 024
3. Yten un libro de memoria con dos llaves tasado en ocho rreales en vellón. 008
4. Yten un libro escrito de mano número primero de cosas curiosas del servicio de su magestad tasado en cien reales. 100.
5. Yten otro libro de mano de linaxes tasado en çien reales. 100
6. Yten otro libro de la deçendencia de portugal tasado en çien rreales y es de mano. 100
7. Yten otro de las cosas de la casa de Vergança de mano tasado en çinqüenta. 050
8. Otro de mano de las cosas de los Reyes de portugal tasado en çinqüenta.
9. Yten otro libro de mano de cosas curiosas tasado en çinqüenta reales. 050
10. Yten otro libro de mano de lo que tocava al serviçio de la casa del señor don duarte y no se tassó por no ser bendible.
11. Yten otro libro del gouernador cristiano tasado en veinte reales. 020
12. Yten otro libro de exerçiçio y deboción tasado en diez y seis reales. 016
13. Yten otro yntitulado el ángel custodio en doce reales. 012
14. Yten otro libro yntitulado el secretario de señores tasado en ocho reales. 008
15. Yten otro yntitulado hijos [*i.e.* elogios⁹⁴] de los Reyes de portugal tasado en diez y seis reales. 016
16. Yten otro yntitulado xerónimo osorio tasado en seis reales. 006
17. Yten otro libro discursos políticos en diez reales. 010
18. Yten otro yntitulado por juan bauptista naçare en diez reales. 010
19. Yten otro yntitulado oficio de príncipes cristianos en ocho reales. 008
20. Yten otro de lo que deve hacer el cristiano en dos reales. 002
21. Yten otro libro yntitulado bida contenplativa tasado en çinco reales. 005
22. Yten otro libro deçendencia de los duques de bergança tasado en treinta reales. 030
23. Yten otro libro yntitulado lelio sayano en dos reales. 002
24. Yten otro libro arte de navegar en veinte reales. 020
25. Yten otro libro quadraxésima segunda tasado en diez y seis reales. 016
26. Yten otro acuerdo del servicio de los doce millones en dos reales. 002
27. Yten otro yntitulado bida de santa ysauel tasado en dos reales. 002
28. Yten otro de lo mismo en dos reales. 002
29. Yten otro epitafios de don enrique de guzmán en dos reales. 002
30. Yten otra tercia parte de la ystoria del Reyno de nápoles tasado en tres reales. 003

93. Testamentaría del señor D. Duarte, Marqués de Frechilla y Malagón. Archivo Histórico Nacional-Sección Nobleza, Toledo, *Frias*, Caja 1375- 85.

94. El mismo asiento es repetido como «elogios de los reyes de Portugal» en otra lista testamentaria y en el Inv. A figura una entrada que registra «los retratos de los reyes de Portugal», clara referencia a la obra de Bernardo de Brito.

31. Yten otro de sermones fúnebres en cinco reales. 005
32. Yten otro libro de Jusephe agricola tasado en tres ducados. 033
33. Yten otro libro de quartilla que trata de unas cosas del que se hiço Rey de portugal en seis reales. 006
34. Yten un libro yntitulado marabilla de juan de dios en cinco reales. 005
35. Yten otro libro de ynstrucción de enfermos tasado en dos reales. 002
36. Otro de la misma manera en dos reales. 002
37. Yten otro libro de la virxen del almudena en seis reales. 002
38. Yten otro libro yntitulado justo ynperio en seis reales. 006
39. Yten otro libro yntitulado sénéca en tres reales. 003
40. Yten otro yntitulado jornada de la baía de portugal en tres reales. 003
41. Yten otro libro novedades antiguas en seis reales. 006
42. Yten otro libro yntitulado Relación de la santa ysavel en quatro reales. 004
43. Yten otro libro de sermones de fray felipe de la cruz tasado en diez y seis reales. 016
44. Yten otro libro yntitulado tesoro espiritual pequeño tasado en diez reales digo dos. 002
45. Yten otro libro de la materia destado de botero tasado en cinco reales. 005
46. Yten otro de abran orterio de discreción de ciudades en quatro cuerpos grandes enquadernado en cartón tasado en treinta ducados. 330
- 47-48. Yten todos dos libros treato del mundo duplicado el uno en pasta negra y el otro en pergamino tasado cada uno el de tablas que está iluminado en duçientos reales y el de pergamino sin luminación en ciento y cinçuenta. 200. 150
49. Yten otro libro yntitulado arte de vien morir tasado en tres reales. 003
50. Yten otro libro libro yntitulado pulítica çeivil tasado en dos reales. 002
51. Yten otro libro yntitulado ynocencio papa en doçavo en un real. 001
52. Yten otro libro yntitulado pulítica de dios tasado en tres reales. 003
53. Yten otro libro yntitulado usança antigua tasado en dos reales. 002
54. Yten otro libro lucio céçar en quartilla en dos reales. 002
55. Yten otro libro yntitulado consejos a la nobleça despaña tasado en quarenta y quatro reales. 044
56. Yten otro libro memorias de los ylustres de olivier en doce reales. 012
57. Yten otro libro yntitulado de las guerras de los estados baxos de flandes tasado en catorce reales. 014
58. Yten otro libro yntitulado dialagos de don fray amador arraez obispo de portalegre tasado en doce reales. 012
59. Yten otro libro yntitulado adbitrio del consumo del bellón tasado en un real. 001
60. Yten otro libro yntitulado arjenos por don josephe pellicer tasado en diez reales. 010
61. Yten otro libro yntitulado ebanjélica historia con sus estanpas finas en cien reales. 100
62. Yten otro libro yntitulado bida y muerte de la princesa de portugal.
63. Yten otro libro yntitulado Cornelio Tácito tasado en treinta y seis reales. 036
64. Yten otro enquadernado como el de arriva historia oriental tasada en veinte reales, 020
65. Yten otro libro yntitulado nobleças tasada en quatro reales. 004
66. Yten otro libro corónica de los ponce de león tasado en veynte reales. 020
67. Yten otro libro enquadernado del conde don pedro linaxes antiguos de mano tasado en ocho ducados. 088
68. Otro de la beneración a los santos en diez y seis reales. 016
69. Yten otro de monterroso tasado en diez reales. 010
70. Yten otro yntitulado del conde don pedro de mano tasado en ocho ducados. 088
71. Yten otro libro de la suma llamada nueva recopilación en siete reales. 007
72. Otro libro de la bida de don fray bartolomé de los mártires tasado en catorce reales. 014
73. Yten otro yntitulado y enquadernado la unión de portugal en ocho reales. 008
74. Yten otro libro yntitulado corónica de felipe segundo tasado en veinte y quatro reales. 024
75. Yten otro libro orixen de las dignidades de castilla tasado en diez reales. 010
76. Yten otro libro quarta década de asia tasado en quatro ducados. 044
77. Yten otro libro enquadernado del rey don alfonso de portugal de mano en seis ducados. 066
78. Yten otro libro enquadernado tratado contra lutero en doçe reales. 012
79. Yten otro libro que comiença don bartolomé de villavicencio en veinte y quatro reales. 024

80. Yten otro libro cosmografía en diez reales. 010
81. Otro libro el gouernador cristiano en doce reales. 012
82. Otro libro de la política en cinco ducados. 055
83. Yten otro libro hermano del de arriba y entranvos se tasaron en los dichos cinco ducados.
84. Otro libro yntitulado çiuudad de dios en diez y seis reales. 016
85. Otro libro enquadernado yntitulado genealogía de la casa de bergança y otras escrito de mano tasado en ocho reales. 008
86. Otro libro enquadernado epítome del Reyno de la china tasado en tres reales.
87. Yten otro libro el príncipe de gales en dos reales. 002
88. Yten otro el oficio del príncipe christiano en quatro reales. 004
89. Yten otro libro yntitulado dotrina política en dos reales. 002
90. Yten otro libro ynperial ystoria de la casa real en veinte y quatro reales. 024
91. Otro libro yntitulado treato del mundo veinte y quatro reales. 024
92. Otro libro en dos cuerpos primera y segunda parte de la agricultura christiana tasados en quatro ducados. 044
93. Otro libro yntitulado Relación de los sucesos de la fe en los Reynos del Xapón tasado en ocho reales. 008
94. Yten otro libro yntitulado discursos políticos por navarrete tasado en tres reales. 003
95. Otro libro enquadernado y yntitulado fábrica vniversal y admirable de la confusión del mundo en seis reales. 006
96. Yten otro libro método xeneral para todas las çiencias en ocho reales. 008
97. Yten otro libro testimonio auténtico y verdadero que pasó en la muerte de felipe segundo en quatro reales. 004
98. Yten otro libro enquadernado Regimiento de navegación en ocho reales. 008
99. Yten otro yntitulado obras de matemática segunda parte tasado en diez y seis reales. Está en dos cuerpos primero y segundo. 016
100. Yten otro libro yntitulado natura anjélica de mano tasado en quatro ducados. 044
101. Yten otro libro yntitulado consejos de consexeros de lorenço Ramírez tasado en veinte reales. 020
102. Yten otro libro enquadernado e yntitulado esfera del uniberso en ocho reales. 008
103. Yten otro libro yntitulado ystoria de lo sucedido en el Xapón en seis reales. 006
104. Yten otro libro yntitulado Erodoto alicarnaçio en ytaliano tasado en quatro reales. 004
105. Otro libro yntitulado triunfo de la oración en dos reales. 002
106. Otro libro yntitulado lánpara encendida en çinco reales. 005
107. Otro libro yntitulado laborinto de corte en seis reales. 006
108. Otro libro yntitulado bida de la Reyna doña margarita en ocho reales. 008
109. Yten otro libro yntitulado avisos en materias destado y guerra en cinco reales. 005
110. Yten otro libro yntitulado cosmografía y reportorio de los tiempos en ocho reales. 008
111. Yten otro libro enquadernado yntitulado corte xeneral en quatro reales. 004
112. Yten otro libro yntitulado elio seyano en dos reales. 002
113. Yten otro libro yntitulado de la conceçión de nuestra señora tasado en diez reales. 010
114. Yten otro libro enquadernado del príncipe xiolamo ytaliano en tres reales. 003
115. Yten otro libro yntitulado filosofía regia en ocho reales. 008
116. Otro libro yntitulado el secretario del rey tres reales. 003
117. Otro libro yntitulado reportorio de velar [ç] dos reales. 002
118. Otro libro yntitulado san juan clímacio tres reales. 003
119. Otro libro yntitulado los siete salmos un real. 001
120. Otro yntitulado Relazión de la fundazión de santa clara de las descalças de madrid en ocho reales.
121. Otro yntitulado reportorio de los tiempos dos reales. 002
122. Otro yntitulado epítome de la o compendio de la nueva recopilación en ocho reales. 008
123. Otro yntitulado la ystoria de Lichardino en tres reales. 003
124. Otro yntitulado relazión de traxescomedia quatro reales. 004
125. Otro yntitulado diálogo de dicipulo y maestro cataquiçante en çinco reales. 005

126. Yten otro libro yntitulado manual de christiano en tres reales. 003
127. Otro libro enquadernado e yntitulado bida de santa ánxela de funjino tasado en quatro reales. 004
128. Otro yntitulado breve relación de la presección de yrlanda tasado en dos reales. 002
129. Otro libro yntitulado confisionario dos reales. 002
130. Otro enquadernado de monomania de listregoni tasado en cinco reales. 005
131. Otro libro yntitulado relación del biaxe que hicieron bartolomé garcía y nadal hermanos tasado en tres reales. 003
132. Yten otro libro yntitulado casamientos despaña y francia en cincio reales. 005
133. Yten otro enquadernado de la vida de carlos quinto en cinco reales. 005
134. Otro yntitulado corte en aldea en seis reales. 006
135. Otro yntitulado obras espirituales en diez reales. 010
136. Otro libro yntitulado libro primero correspondiente al primero sent de escoto tasado en catorce reales. 014
137. Otro libro política española en seis reales. 006
138. Otro yntitulado re militare en seis reales. 006
139. Otro yntitulado escala para subir al çielo en quatro reales. 004
140. Otro yntitulado directorio spiritual en tres reales. 003
141. Otro yntitulado de la oración y meditación en dos reales. 002
142. Otro libro yntitulado yntuición de enfermos en tres reales. 003
143. Otro libro estado de las almas del purgatorio yntitulado tasado en dos reales. 002
144. Otro yntitulado tomás moro un real. 001
145. Otro yntitulado sanaçaro español en tres reales. 003
146. Otro yntitulado tomás moro como el de arriva un real. 001
147. Otro de encantaciones densalmos en diez y seis reales. 016
148. Otro yntitulado de assencione mentis yn deo en latín tasado en tres reales. 003
149. Otro yntitulado tratado quadraxesimales en diez y seis reales. 016
150. Otro yntitulado primera parte de los comentarios de los yngas tasado en diez y seis reales. 016
151. Yten otro libro de mano corónica del rey don alonso el savio tasado en çinquenta reales. 050.
152. Otro libro yntitulado corónoca de los menores de la orden de nuestra señora en diez y seis reales. 016
153. Otro yntitulado espexo de la conçiencia tasado en doçe reales. 012
154. Yten otro libro enquadernado de negro de la dignidad de los reyes en diez y seis reales. 016
155. Yten otro libro yntitulado la montería en seis reales. 006
156. Yten otro libro yntitulado reportorio de las ordenanças de portugal en ocho reales. 008
157. Otro libro yntitulado plática de fortificación en diez y seis reales. 016
158. Yten otro libro primera parte de la ystoria de santo domingo en diez y seis reales. 016
159. Otros dos cuerpos de libros del perfeto capitán en sesenta reales. 060
160. Otro libro de las tres órdenes militares tasado en diez y seis reales digo queste libro es de la çirurgía de fragoso. 016
161. Yten otro libro ques el de arriva corónica de las tres órdenes tasado en veinte y quatro reales. 024
162. Otro libro dotrina cristina de fray luis de granada en treinta reales. 030
163. Otro libro yntitulado obras de Rivadeneyra de la conpañía tasado en quarenta reales. 040.
164. Yten otro libro yntitulado ystoria pontifical en diez y seis reales. 016
165. Otro libro de la orden y cavallería de alcántara en beinte reales. 020
166. Otro libro yntitulado corónica del enperador despaña don alonso el sétimo tasado en diez y seis reales.
167. Otro libro yntitulado el Vexeçio de re militare enquadernado en cartón en veinte y ocho reales. 028
168. Otro libro enquadernado en cartón de fortificaciones tasado en treinta reales. 030
169. Otro libro enquadernado en cartón destanpas finas bida de san venito tasado en quatro ducados. 044
170. Otro libro en dos tomos primera y segunda parte del templo militante tasado en diez y ocho reales. 018
171. Otro libro yntitulado lubodico glosio tasado en diez y seis reales. 016
172. Otro libro yntitulado sermones del padre felipe de luz tasado en veinte reales.
173. Otro libro yntitulado segunda parte de flosantorun tasado en diez y seis reales. 016
174. Yten dos cuerpos primera y tercera parte de san francisco tasados en quarenta reales. 040

175. Otro libro yntitulado obras de francisco san de miranda tasado en seis reales. 006
176. Otro libro enquadernado en cartón yntitulado las cosas que hiçieron los padres de la conpañia en la Yndia oriental en diez reales. 010
177. Otro libro exsortación a la devoción del Rosario en diez reales. 010
178. Otro libro enquadernado en cartón yntitulado plaça unibersal de las çiençias en catorçe reales. 014
179. Otro libro ynquadernado en cartón yntitulado Cristofori Clavi tasado en catorçe reales. 014
180. Otro libro yntitulado la florida del inga en diez reales. 010
181. Otro libro enquadernado en cartón negro diçionario latino en diez y seis reales. 016
182. Otro libro yntitulado estilo de cartas familiares en ocho reales. 008
183. Yten otro yntitulado aprovechamiento espiritual en ocho reales. 008
184. Otro yntitulado dirección de secretarios en seis reales. 006
185. Otro libro enquadernado en cartón negro tasado en diez y seis reales y es de los nonbres de Cristo. 016
186. Otro yntitulado la vida del bienventurado Silveyra en quatro reales. 004
187. Otro yntitulado excelencias de san Juan ebangelista en cinco reales. 005
188. Otro explicación de la bula tasado en ocho reales. 008
189. Otro libro echos de don garçía hurtado de mendoça en ocho reales. 008
190. Otro libro tratado de la artillería en tres reales. 003
191. Otro libro yntitulado obras de cornelio Tácito en diez y seis reales. 016
192. Otro libro obras de francisco san de miranda tasado en seis reales. 006
193. Otro libro yntitulado emblemas morales de cobarrubias en diez reales. 010
194. Otro libro el maestro de casa tasado en cinco reales. 005
195. Otro libro yntitulado compendio destreça de las armas tasado en quatro reales. 004
196. Otro libro yntitulado precetos de la miliçia tasado en siete reales. 007
197. Otro libro yntitulado enlemas de alçiato tasado en veinte y dos reales. 022
198. Otro libro yntitulado las oras canónicas de los comendadores de alcántara tasado en tres reales. 003
199. Otro libro yntitulado novelas de cerbantes en ocho reales. 008
200. Otro libro yntitulado calendario rromano tasado en quatro reales. 004
201. Otro libro yntitulado balerio magsimo toscano tasado en tres reales. 003
202. Otro libro yntitulado relación sumario de la vida del arçobispo don Teoutonio de bergança tasado en tres reales. 003
203. Otro libro yntitulado corónica del cardenal don juan Tavera tasado en ocho reales. 008
204. Otro libro yntitulado oración y meditación tasado en dos reales. 002
205. Otro libro exsamen de ynxenios en ocho reales. 008
206. Otro libro compendio spiritual tasado en quatro reales. 004
207. Otro lobro yntitulado memoria de la pasión de Cristo tasado en dos reales. 002
208. Otro libro segunda parte del çinbolo de la fe tasado en cinco reales. 005
209. Otro libro gobierno de la milicia tasado en ocho reales. 008
210. Yten otro libro enquadernado en pasta yntitulado istoria baria del maestro ludovico en toscano tasado en cinco reales. 005
211. Otro libro yntitulado arte de cocina en quatro reales. 004
212. Otro libro pequeño yntitulado consuelo de atribulados en dos reales. 002
213. Otro libro yntitulado arte militar tasado en diez reales. 010
214. Otro yntitulado dotrina militar tasado en cinco reales. 005
215. Yten otro libro yntitulado ystoria lauretana tasado en ocho reales. 008
216. Otro libro yntitulado santa clara de montefalso en ocho reales. 008
217. Otro libro yntitulado aviso de xente recoxida tasado en seis reales. 006
218. Otro libro yntitulado raçon destado de botero tasado en tres reales. 003
219. Otro libro yntitulado ystoria de nuestra señora de guadalupe tasado en doçe reales. 012
220. Otro yntitulado consolación christiana en diez reales. 010
221. Yten otro libro dotrina moral tasado en quatro reales. 004
222. Otro libro yntitulado enfrenamiento de la jineta en tres reales. 003
223. Otro libro yntitulado bida de san juan de sahaçun en siete reales. 007

224. Otro libro yntitulado arte de fortificaciones en quatro reales. 004
225. Yten otro yntitulado nuevos discursos de la jineta tasado en seis reales. 006
226. Yten otro libro de los doçe césares tasado en tres reales. 003
227. Yten otro libro quarta parte del símbolo de la fe tasado en çinco reales. 005
228. Yten otro libro de ynstrumentos de geopatria en seis reales. 006
229. Otro libro yntitulado Jacobi teli luçitano en quatro reales. 004
230. Otro libro yntitulado adiciones de la bula tasado en seis reales. 006
231. Yten otro yntitulado prespetiva deuclydes tasado en seis reales. 006
232. Otro libro yntitulado arte de servir a dios en dos reales. 002
233. Otro yntitulado de la guerra de Canpaña en seis reales. 006
234. Otro libro de nuestra señora de monserate tasado en cinco reales. 005
235. Yten otro yntitulado el perfeto cristiano en ocho reales. 008
236. Yten otro libro yntitulado desenpeño del Reyno tasado en ocho reales. 008
237. Otro libro los quatro novísimos del hombre en tozcano tasado en tres reales. 003
238. Yten otro yntitulado cataçismo de fray luis de granada en çinco reales. 005
239. Otro yntitulado libelas solitarias tasado en tres reales. 003
240. Yten otro yntitulado cataçismo de fray luis primera parte en quatro reales. 004
241. Otro libro yntitulado exsamen de antigüidades tasado en çinco reales. 005
242. Yten otro libro yntitulado estado en que dios llama a cada uno tasado en çinco reales. 005
243. Otro libro yntitulado efetos de la limosna tasado en tres reales. 003
244. Otro libro diálogo de Vivas en françés tasado en tres reales. 003
245. Otro libro yntitulado bida de gregorio lópez tasado en dos reales. 002
246. Otro libro yntitulado discursos sobre las cartas de la conpañía tasado en tres reales. 003
247. Otro libro arte de servir a dios como otro que está puesto arriva en dos reales. 002
248. Otro libro yntitulado modo de pelear a la xineta en dos reales. 002
249. Otro libro yntitulado discursos de san Basilio en tres reales. 003
250. Otro libro yntitulado varias rimas en quatro reales. 004
251. Yten otro libro yntitulado diágolo militar de valdés tasado en tres reales. 003
252. Otro libro yntitulado adlicodnostri tasado en dos reales es en latín. 002
253. Yten otro yntitulado arte de çaça altanería tasado en veinte y quatro reales. 024
254. Otro yntitulado iliustres christianorum religiones tasado en tres reales. 003
255. Yten otro libro yntitulado quilatador de oro y plata en quatro reales. 004
256. Otro libro yntitulado arte del servir en ytaliano en quatro reales. 004
257. Otro yntitulado euclides megareense tasado en diez reales. 010
258. Otro libro yntitulado tratado del gobierno de la familia del matrimonio tasado en cinco reales. 005
259. Otro libro yntitulado relazión del reçivimiento que se hiço a unas reliquias en lisvoa tasado en tres reales. 003
260. Otro libro yntitulado onras de la enperatriz tasado en seis reales. 006
261. Yten otro libro yntitulado ynprese extrataxeme tasado en seis reales. 006
262. Otro libro yntitulado Erasmo en latín tasado en dos reales. 002
263. Otro yntitulado el cavallero de Claudio tasado en çinco reales. 005
264. Otro libro exsamen de fortificación en ocho reales. 008
265. Otro libro yntitulado noticia xeneral a la estimación de las artes tasado en seis reales. 006
266. Yten otro libro de lasiete palabras que Christo dixo en la cruz tasado en seis reales. 006
267. Yten otro libro yntitulado la primera parte del tesoro político tasado en diez reales. 010
268. Otro libro yntitulado curia filipica tasado en ocho reales. 008
269. Otro libro yntitulado orlando furioso en doçe reales. 012
270. Otro libro yntitulado formulario de cartas tasado en ocho reales. 008
271. Otro libro yntitulado testimonio de algunas cosas que pasaron en la muerte de felipe segundo tasado en quatro reales. 004.
272. Yten otro libro yntitulado bando y leyes del Rey de yngalaterra contra la fe tasado en quatro reales. 004
273. Otro libro yntitulado dotrina cristiana tasado en un real. 001

274. Otro libro yntitulado palmerín de yngalattera tasado en diez y seis reales. 016
 275. Otro libro yntitulado orlando furioso tasado en quatro reales. 004
 276. Otro libro yntitulado bida de san vicente ferrer tasado en doce reales. 012
 277. Otro libro quarto quinto y sexto tomo de las glosas ordinarias sobre la blivia tasado en scien reales. 100
 278. Yten otro libro ystoria de los reyes godos tasado en catorce reales. 014
 279. Yten otro libro yntitulado historia natural de cayo plinio tasado en veinte y quatro reales. 024
 280. Otro libro escrito de manoscrito de barias materias en quarenta y quatro reales. 044
 281. Otro libro pregmáticas y adbitrios en veinte reales. 020
 282. Yten otro libro de mano de pregmáticas y barias relaciones en tres ducados. 033
 283. Otro yntitulado memoriales y adbitrios en diez y seis reales. 016
 284. Otro yntitulado discursos políticos tasado en çinqüenta reales. 050
 285. Yten otro yntitulado corónica del rey don Juan el terçero de portugal en treinta reales. 030
 286. Otro libro bida y muerte de Juan de dios en doçe reales. 012
 287. Otro libro yntitulado corónica del rey don manuel de portugal tasado en veinte reales. 020
 288. Otro libro yntitulado las grandeças de madrid tasado en veinte reales. 020
 289. Yten otro yntitulado nicocosmia y gobierno universal tasado en veinte reales. 020
 290. Otro libro guerra de flandes tasado en diez reales. 010
 291. Otro yntitulado arte de navegar tasado en ocho reales. 008
 292. Otro yntitulado flaxenio de demoniorun tasado en seis reales. 006
 293. Otro libro yntitulado biaxe del rey a portugal tasado en catorce reales. 014
 294. Yten otro libro yntitulado diálogo de barias ystorias tasado en catorçe reales. 014
 295. Otro yntitulado maleorum corundam manifacorun tasado en seis reales. 006
 296. Yten otro libro bida de Elio seyano tasado en dos reales. 002
 297. Otro libro ystoria natural y moral de las yndias tasado en diez reales. 010
 298. Yten otro yntitulado exorcismos tasado en dos reales. 002
 299. Yten otro libro yntitulado del parnaso tasado en un real. 001
 300. Otro yntitulado tesoro espiritual tasado en dos reales. 002
 301. Otro libro yntitulado glorioso triunfo de tres mártires tasado en tres reales. 003
 302. Otro libro oficio de neustra señora tasado en un real. 001
 303. Otro libro yntitulado discreción breve del país baxo tasado en un real. 001
 304. Otro libro yntitulado historia de praelis gestis tasado en dos reales. 002
 305. Otro libro yntitulado contentus mundi tasado en un real. 001
 306. Yten dos oficios de nuestra señora de la piedad en dos reales. 002
 307. Otro libro de mano yntitulado barias relaciones tasado en seis ducados. 066
 308. Otro yntitulado arte melitar de escalante tasado en seis reales. 006
 309. Yten otro libro enquadernado en cartón yntitulado comografia de apiano tasado en ocho reales. 008
 310. Yten otro libro yntitulado jardín de flores en seis reales. 006
 311. Otro yntitulado meditaciones debotas tasado en tres reales. 003
 312. Otro yntitulado bida política de los estados de las muxeres tasado en catorçe reales. 014
 313. Yten otro yntitulado filosofía moral tasado en treinta reales. 030.
 314. Yten otro libro el monte calvario tasado en ocho reales. 008
 315. Otro libro yntitulado sermones funerales en ocho reales. 008
 316. Yten otro libro yntitulado rimas de camoes tasado en ocho reales. 008
 317. Otro libro yntitulado patricio del reyno tasado en catorce reales. 014
 318. Yten otro libro yntitulado avisos de guerra tasado en quatro reales. 004
 319. Otro libro primera y segunda parte en dos cuerpos yntitulado noviliario tasado en çinqüenta y çinco reales. 055
 320. Yten otro libro yntitulado segunda parte de la monarquía lusitana tasado en veinte reales. 020
 321. Otro libro yntitulado primera parte de sentencias tasado en quatro reales. 004
 322. Yten otro libro yntitulado ordenaciones del Reyno de portugal tasado en çinqüenta reales. 050
 323. Yten otro libro yntitulado tratado de matemáticas tasado en çinqüenta reales. 050.
 324. Yten otro libro alabanças del duque de carpinaño tasado en seis reales. 006

325. Yten otro libro yntitulado tratado de esfera tasado en doce reales. 012
326. Yten otro libro yntitulado treato del mundo y del tiempo tasado en veinte y quatro reales. 024
327. Yten otro libro yntitulado nobleça de andalucía tasado en quarenta reales. 040
328. Yten otro libro yntitulado estilo de servir a príncipes tasado en tres reales. 003
329. Yten otro libro yntitulado breve discurso para que tenga el Rey privado tasado en tres reales. 003
330. Yten otro libro yntitulado relación de la vida de san juan capistrano tasado en seis reales. 006
331. Y más otro libro yntitulado discursos del maestro fray françisco tasado en dos reales. 002
332. Yten dos misales tasados en treinta reales y dellos se entregó uno a don diego de frías y el otro falta del oratorio donde se llevaron de la señora condesa de donde se llevaron quando se hiço el ynventario. 030
333. Yten un libro de enblemas morales de Don Juan de Orozco tasado en ocho reales. 008
334. Yten otro yntitulado relaciones unibersales de botero tasado en doce reales. 012
335. Yten otro yntitulado españa libertada en ocho reales. 008
336. Yten otro yntitulado santa ánjela en quatro reales. 004
337. Yten otro yntitulado física moral en dos reales. 002
338. Yten otro yntitulado jornada de françia en dos reales. 002
339. Yten otro yuntitulado arte de enfrenar en dos reales. 002
340. Yten otro yntitulado conquista del pirú en dos reales. 002
341. Yten otro reglas de la conpañía tasado en dos reales. 002
342. Yten otro yntitulado salterio tasado en dos reales. 002